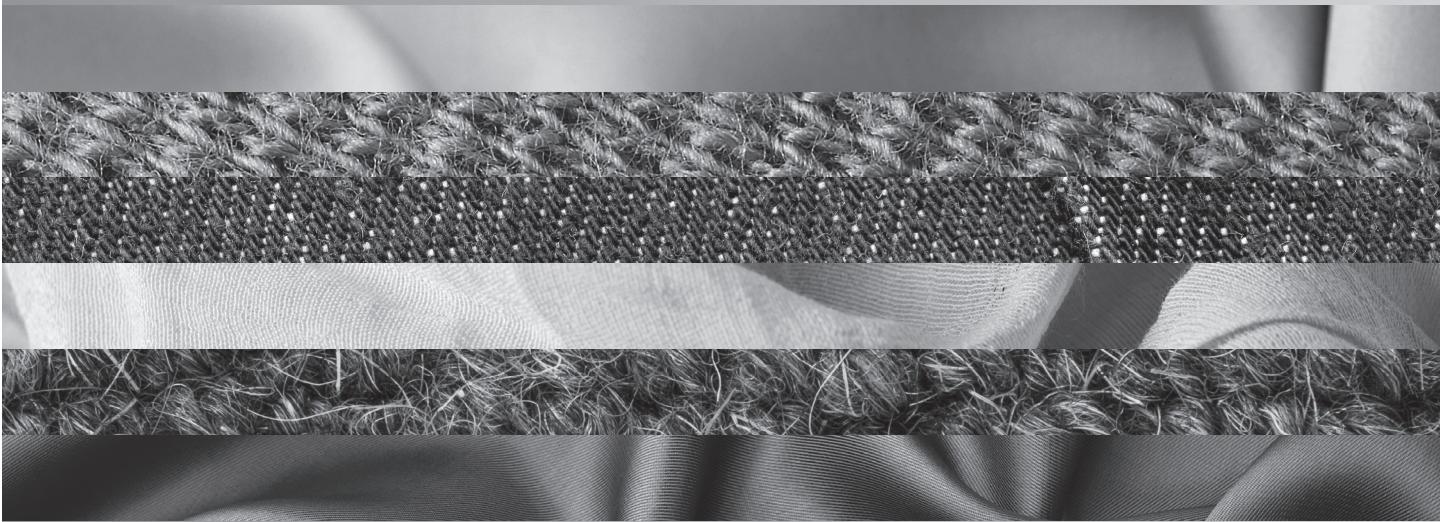




Bienvenidos a la
lavandería industrial

Welcome to the
industrial laundry



**GUIA RAPIDA DE MANEJO
QUICK OPERATING GUIDE
GUIDE RAPIDE D'UTILISATION**

DSD-11 / 17

SECADORAS-TUMBLE DRYER



INDICE (ESP) / CONTENTS (EN) / TABLE DES MATIÈRES (FR)

1	FUNCIONAMIENTO	4
1.1	<i>PRINCIPIO Y DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO:</i>	4
1.2	<i>AUTOSERVICIO</i>	5
1.2.1	<i>VERSIÓN DOS MONEDEROS / CENTRAL DE PAGO</i>	6
1.2.2	<i>VERSIÓN CON UN SOLO MONEDERO (CON SELECTOR)</i>	6
1.2.3	<i>MENU DE USUARIO</i>	7
1.2.3.1	<i>OPTION – Opciones</i>	8
1.2.3.1.1	<i>UNCREASE CONTROL – Sistema Antiarrugas</i>	8
1.2.3.1.2	<i>PULSE TIME – Tiempo de impulso</i>	9
1.2.3.1.3	<i>PULSES REQUIRED – Mínimos pulsos requeridos</i>	9
1.2.3.1.4	<i>TEMP LOW – Temperatura baja</i>	10
1.2.3.1.5	<i>TEMP MID – Temperatura media</i>	10
1.2.3.1.6	<i>TEMP HIGH – Temperatura alta</i>	10
1.2.3.1.7	<i>COOL FACTOR – Factor de Cool</i>	11
1.2.3.1.8	<i>LOST BALANCE TIME – Tiempo en espera antes de perder saldo</i>	11
1.2.3.1.9	<i>DRUM TIME – Tiempo de inversión de giro del tambor</i>	11
1.2.3.1.10	<i>MEMORY RESTORE – Parámetros de Fabrica</i>	12
1.2.3.2	<i>COUNT - Contadores</i>	12
1.2.3.3	<i>EXIT - Salir</i>	14
1.3	<i>OPL</i>	14
1.3.1	<i>FUNCIONES ASOCIADAS A LAS TECLAS</i>	14
1.3.1.1	<i>INFORMACIÓN VISUALIZADA EN EL DISPLAY</i>	15
1.3.1.2	<i>CÓMO REALIZAR UN SECADO UTILIZANDO UN PROGRAMA ESTÁNDAR</i>	15
1.3.1.3	<i>CÓMO REALIZAR UN SECADO UTILIZANDO LOS VALORES DEFINIDOS POR EL USUARIO</i>	15
1.3.1.4	<i>MENU USUARIO</i>	16
2	<i>ALARMAS Y AVISOS</i>	19
3	<i>MANTENIMIENTO</i>	20
3.1	<i>FILTRO BORRAS:</i>	20
3.2	<i>BATERIA CALEFACTORA:</i>	20
3.3	<i>EXTRACTOR DE AIRE:</i>	20
4	<i>PROBLEMAS Y SOLUCIONES</i>	21
4.1	<i>TABLA PROBLEMA-CAUSA-SOLUCIÓN</i>	21
5	<i>INDICACIONES PARA LA RETIRADA Y ELIMINACIÓN DE LA MAQUINA</i>	22

Primer

1	OPERATION.....	23
1.1	<i>OPERATION PRINCIPLE AND DESCRIPTION:</i>	23
1.2	<i>SELF-SERVICE MODE</i>	24
1.2.1	<i>VERSION TWO COIN METER / CENTRAL PAY.....</i>	25
1.2.2	<i>VERSION SINGLE COIN METER (SELECTOR).....</i>	25
1.2.3	<i>USER MENU.....</i>	26
1.2.3.1	<i>OPTION.....</i>	27
1.2.3.1.1	<i>UNCREASE CONTROL</i>	27
1.2.3.1.2	<i>PULSE TIME.....</i>	28
1.2.3.1.3	<i>PULSES REQUIRED</i>	28
1.2.3.1.4	<i>TEMP LOW</i>	29
1.2.3.1.5	<i>TEMP MID</i>	29
1.2.3.1.6	<i>TEMP HIGH.....</i>	29
1.2.3.1.7	<i>COOL FACTOR</i>	30
1.2.3.1.8	<i>LOST BALANCE TIME</i>	30
1.2.3.1.9	<i>DRUM TIME</i>	30
1.2.3.1.10	<i>MEMORY RESTORE – Factory parameters</i>	31
1.2.3.2	<i>COUNT.....</i>	31
1.2.3.3	<i>EXIT.....</i>	33
1.3	<i>OPL.....</i>	34
1.3.1	<i>KEY ASSOCIATED FUNCTIONS.....</i>	34
1.3.1.1	<i>INFORMATION DISPLAYED.....</i>	34
1.3.1.2	<i>HOW TO PERFORM A DRY USING A STANDARD PROGRAM.....</i>	35
1.3.1.3	<i>HOW TO PERFORM DRYING USING USER-DEFINED VALUES.....</i>	35
1.3.1.4	<i>USER MENU</i>	35
2	<i>ALARMS AND WARNINGS.....</i>	38
3	<i>MAINTENANCE.....</i>	39
3.1	<i>FLUFF FILTER.....</i>	39
3.2	<i>HEATING BATTERY.....</i>	39
3.3	<i>AIR EXTRACTOR.....</i>	39
4	<i>TROUBLESHOOTING.....</i>	40
4.1	<i>PROBLEM-CAUSE-SOLUTION TABLE</i>	40
5	<i>INDICATIONS FOR REMOVING AND DISPOSAL OF THE MACHINE.....</i>	41

1	FONCTIONNEMENT	42
1.1	PRINCIPE ET DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT :	42
1.2	LIBRE-SERVICE	43
1.2.1	VERSION DEUX MONNAYEURS / CENTRALE DE PAIEMENT	44
1.2.2	VERSION AVEC UN SEUL MONNAYEUR (AVEC SÉLECTEUR).....	44
1.2.3	MENU D'UTILISATEUR.....	45
1.2.3.1	OPTION – Options	46
1.2.3.1.1	UNCREASE CONTROL – Système anti-plis	46
1.2.3.1.2	PULSE TIME – Durée d'impulsion	47
1.2.3.1.3	PULSES REQUIRED – Impulsions minimales requises	47
1.2.3.1.4	TEMP LOW – Basse température.....	48
1.2.3.1.5	TEMP MID – Température moyenne	48
1.2.3.1.6	TEMP HIGH – Température élevée	48
1.2.3.1.7	COOL FACTOR – Facteur de refroidissement	49
1.2.3.1.8	LOST BALANCE TIME – Durée d'attente avant de perdre le solde	49
1.2.3.1.9	DRUM TIME – Durée d'inversion de la rotation du tambour.....	50
1.2.3.1.10	MEMORY RESTORE – Paramètres d'usine.....	50
1.2.3.2	COUNT - Compteurs	50
1.2.3.3	EXIT - Quitter.....	53
1.3	OPL.....	53
1.3.1	FONCTIONS ASSOCIÉES AUX TOUCHES.....	53
1.3.1.1	RENSEIGNEMENTS AFFICHÉS À L'ÉCRAN	53
1.3.1.2	COMMENT RÉALISER UN SÉCHAGE EN UTILISANT UN PROGRAMME STANDARD	54
1.3.1.3	COMMENT RÉALISER UN SÉCHAGE EN UTILISANT LES VALEURS DÉFINIES PAR L'UTILISATEUR	
	54	
1.3.1.4	MENU UTILISATEUR	54
2	ALARMES ET AVERTISSEMENTS	57
3	ENTRETIEN.....	58
3.1	FILTRE À BOURRE :	58
3.2	BATTERIE CHAUFFANTE :	58
3.3	EXTRACTEUR D'AIR :	58
4	PROBLÈMES ET SOLUTIONS.....	59
4.1	TABLEAU DE PROBLÈME-CAUSE-SOLUTION.....	59
5	INDICATIONS POUR LE RETRAIT ET L'ÉLIMINATION DE LA MACHINE.	60

GUIA RAPIDA DE MANEJO

Secadoras de columna DSD-11 / 17

1 FUNCIONAMIENTO

1.1 PRINCIPIO Y DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO:

La máquina seca las fibras pasando aire caliente a través de las fibras textiles. Este aire arrastra la humedad y la envía al exterior.

Pasos para un secado correcto:

- Escoger el mismo tipo de fibra. No mezclar los diferentes tipos de fibras en un ciclo de secado.
- Cargar el secador.
- Abrir las alimentaciones a la maquina.
- Escoger el programa de secado mediante el microprocesador
- Apretar el botón de comienzo de ciclo START.
- Al finalizar el ciclo retirar la carga.

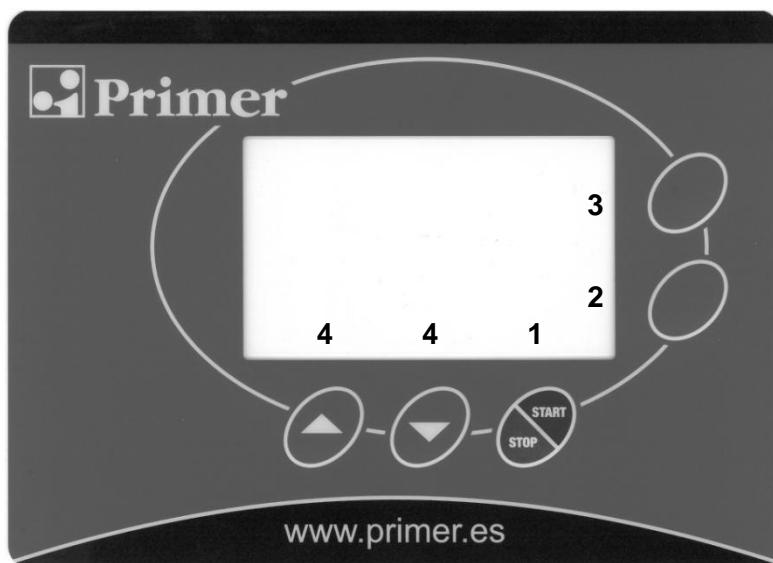


!!! ATENCIÓN RETIRAR LA CARGA SIN REALIZAR EL COOL-DOWN (ENFRIAMIENTO PROGRESIVO) PUEDE PRODUCIR QUEMADURAS!!!

1.2 AUTOSERVICIO

En modo autoservicio solo existen tres temperaturas y el tiempo solo es determinado por los impulsos que recibe el microprocesador. No tiene programas.

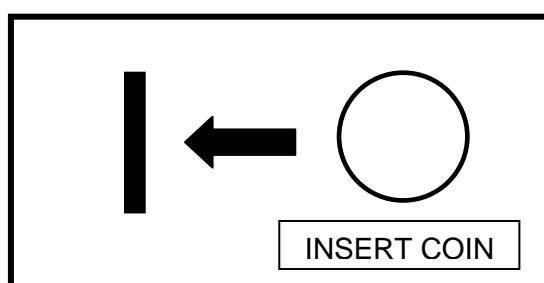
El Cool-Down no está separado del resto de tiempo y simplemente corta la calefacción durante los últimos minutos.



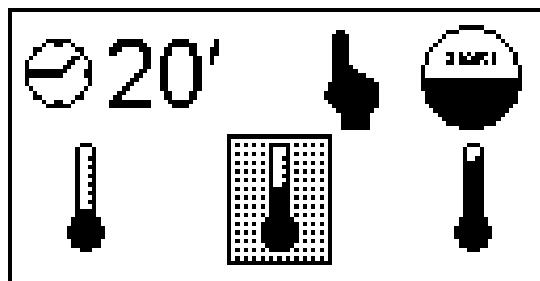
- 1. Pulsador Start/Stop
- 2. Pulsador Select: selección
- 3. Pulsador Prog: Programación
- 4. Pulsadores Incrementar/Decrementar

Tiene tres estados:

1. A la espera de recibir impulsos: Aparece un logo que simboliza la entrada de monedas.

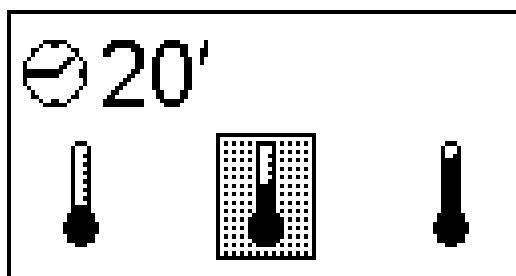


2. Cuando la secadora está en STANDBY, se puede visualizar el tiempo restante y el reloj no parpadea y además aparece el símbolo de pulsar start. También se puede visualizar el nivel de temperatura que el usuario ha seleccionado para trabajar (bajo, medio o alto)



Al pulsar las flechas INC (↑) / DEC (↓) se moverá la temperatura seleccionada.

3. Una vez pulsado Start se pondrá en funcionamiento. Se puede ver el tiempo restante y el reloj parpadea. En todo momento se puede seleccionar un nivel de temperatura distinto pulsando las flechas INC (↑) / DEC (↓).



Cuando se agote el tiempo, sonará el buzzer, aparecerá END.

1.2.1 VERSIÓN DOS MONEDEROS / CENTRAL DE PAGO

En estas dos versiones el tiempo se verá incrementado en cada uno de los displays correspondientes a cada secadora (arriba/abajo) y los pulsos procederán directamente del monedero correspondiente o de la central de pago.

1.2.2 VERSIÓN CON UN SOLO MONEDERO (CON SELECTOR)

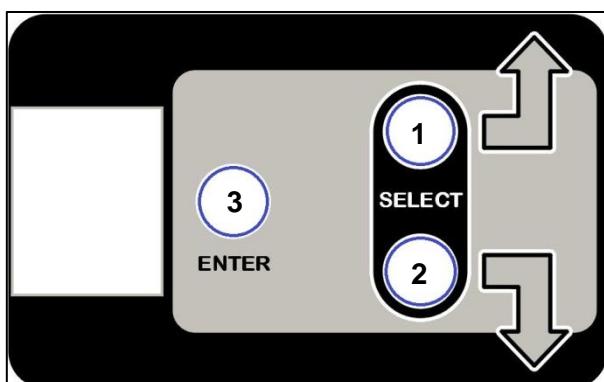
En esta versión el aparato dispone de un solo monedero y un selector con pulsadores con leds integrados para poder escoger a cuál de las dos secadoras se quiere incrementar el tiempo.

Todas las monedas o fichas se introducen en el mismo monedero.

A continuación se debe seleccionar en el selector secadora de arriba o secadora de abajo pulsando el botón correspondiente. Por último se debe pulsar el botón ENTER para hacer efectivo el incremento de tiempo a la secadora seleccionada.

Estados del selector

1. En espera de incrementar saldo; Los leds de los tres pulsadores están parpadeando.
2. Con saldo; a la espera de selección secadora. Los dos leds de los pulsadores SELECT parpadean de forma alternada. El led ENTER está apagado
3. En espera de confirmación; El led ENTER está parpadeando. Los dos leds de los pulsadores SELECT están apagados.
4. Incrementando tiempo; El led del pulsador SELECT correspondiente a la secadora que incrementa tiempo parpadea. El otro led del pulsador SELECT y el led del pulsador ENTER están apagados.

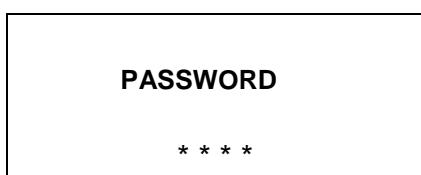


- 1. Selector Secadora superior
- 2. Selector Secadora inferior
- 3. Enter

1.2.3 MENU DE USUARIO

En el momento que la secadora recibe tensión, se dispone de 3 minutos para poder acceder a introducir una clave (PASSWORD) pulsando a la vez las teclas PROG y SELECT. Una vez transcurridos los 3 minutos, ya no será posible poder introducir ninguna clave, el sistema hará caso omiso a la pulsación de dichas teclas. De esta manera queda totalmente blindado el acceso a poder introducir una clave y a que algún usuario acceda a un menú que no es propio del usuario.

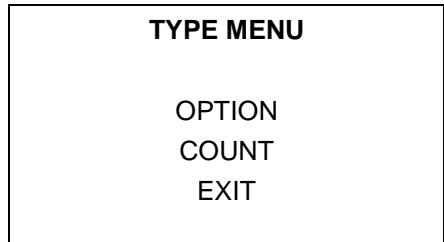
Por lo tanto, pulsar a la vez las teclas PROG y SELECT y aparecerá en el display:



Para acceder al menú de usuario se deberá introducir el código 1-3-5-7. Mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá modificar los dígitos y mediante la tecla SELECT, se podrá avanzar de un dígito a otro. Una vez introducidos los cuatro dígitos, pulsar la tecla SELECT para entrar en el menú de usuario.

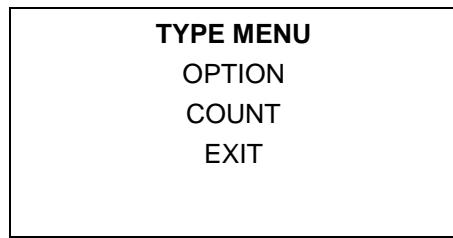


Una vez pulsada la tecla SELECT, en la pantalla aparecerá el menú de usuario como se muestra a continuación.



1.2.3.1 *OPTION – Opciones*

Estando en el menú de configuración, y con el cursor en la opción de OPTION, se deberá pulsar la tecla de SELECT para poder acceder al menú de OPTION (Opciones).



A continuación se muestran los diferentes conceptos a modificar que existen en el menú de OPCIONES.

1.2.3.1.1 *UNCREASE CONTROL – Sistema Antiarrugas*

Esta opción permite configurar la máquina con el sistema antiarrugas que consiste en activar el motor del cesto para que gire hacia un lado y hacia otro una vez haya finalizado completamente el programa y en un minuto no se haya abierto la puerta. El objetivo es conseguir que no se apelmacen las prendas dentro del tambor. Para ello, mediante las teclas INC (^) y DEC (v) se podrá pasar el cursor de YES a NO o viceversa, y con la tecla de SELECT, se confirmara el cambio y pasará a la siguiente opción.

UNCREASE CONTROL

YES / NO



1.2.3.1.2 PULSE TIME – Tiempo de impulso

Este parámetro define el tiempo concedido para cada impulso y viene dado en segundos. El valor de fábrica es de 300 segundos. Para ello, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá modificar el tiempo con saltos de 10 segundos y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio.

PULSE TIME

300

1.2.3.1.3 PULSES REQUIRED – Mínimos pulsos requeridos

Este parámetro define la cantidad mínima de pulsos que debe recibir el programador para aumentar el saldo. Cuando el programador reciba dicha cantidad de pulsos el saldo se verá aumentado con el tiempo correspondiente a la cantidad de pulsos recibidos teniendo en cuenta el valor de tiempo introducido en el parámetro PULSE TIME. El valor de fábrica es de 1, con lo cual si no se modifica este valor, el programador aumentará el saldo con cada pulso recibido. Para ello, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá modificar el valor y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio.

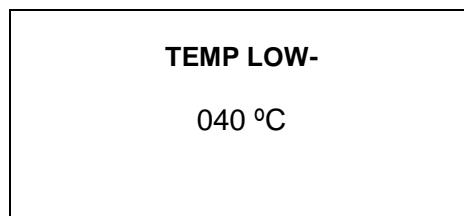
PULSES REQUIRED

01

PULSES REQUIRED, combinado con **PULSE TIME**, sirve para introducir un precio mínimo de funcionamiento. Por ejemplo, en el caso de un aparato que funcione en euros donde 50 céntimos equivale a un pulso y se desea poner un precio de 3 euros para un secado de 40 minutos. Entonces se sabe que 3 euros son 6 pulsos, por lo tanto, la cantidad mínima de pulsos deberá ser 6 y el tiempo de pulso deberá ser de $40/6 = 6,666$ minutos = 400 segundos. Así pues, se deberá introducir PULSE TIME 400 y PULSES REQUIRED 6. Mientras el programador no reciba los 6 pulsos, no aumentará saldo, una vez recibidos los 6 pulsos, entonces aumentará los 400×6 segundos equivalentes a 40 minutos.

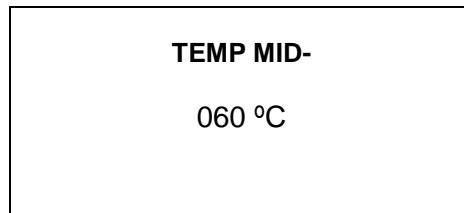
1.2.3.1.4 TEMP LOW – Temperatura baja

Este parámetro define el valor en °C que será efectivo cuando el usuario seleccione la baja temperatura. El valor de fábrica es de 40°C, aunque puede ser editado. Para ello, mediante las teclas INC (↑) y DEC (↓) se podrá modificar la temperatura y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio.



1.2.3.1.5 TEMP MID – Temperatura media

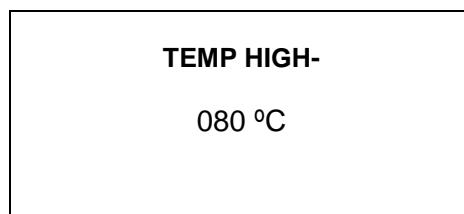
Este parámetro define el valor en °C que será efectivo cuando el usuario seleccione temperatura media. El valor de fábrica es de 60°C, aunque puede ser editado. Para ello, mediante las teclas INC (↑) y DEC (↓) se podrá modificar la temperatura y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio.



1.2.3.1.6 TEMP HIGH – Temperatura alta

Este parámetro define el valor en °C que será efectivo cuando el usuario seleccione temperatura alta. El valor de fábrica es de 80°C, aunque puede ser editado. Para ello, mediante las teclas INC (↑) y DEC (↓) se podrá modificar la temperatura y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio.

Nota: No se recomienda aumentar este valor.



1.2.3.1.7 COOL FACTOR – Factor de Cool

Una vez configuradas todas las temperaturas, se deberá configurar el tiempo de enfriamiento al final del ciclo. El parámetro Cool Factor permite definir el tiempo de duración de dicho enfriamiento. El valor de fábrica es 0 pero se puede editar. Para ello, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá modificar el factor, con la tecla de SELECT se confirmará el cambio.

COOL FACTOR
001

IMPORTANTE: LOS MINUTOS DE COOL-DOWN ESTAN INTEGRADOS DENTRO DEL TIEMPO DE AUTO-SERVICIO

1.2.3.1.8 LOST BALANCE TIME – Tiempo en espera antes de perder saldo

Este parámetro define el tiempo en minutos que puede transcurrir estando la secadora sin funcionar (ventilador no está en marcha) antes de perder el saldo que pueda tener acumulado. El valor de fábrica es de 0, con este valor esta función está desactivada, con lo cual nunca se pierde el saldo acumulado. Para introducir un valor distinto, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá modificar el valor y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio.

LOST BAL. TIME
000

1.2.3.1.9 DRUM TIME – Tiempo de inversión de giro del tambor

Esta opción permite ajustar el tiempo transcurrido en segundos que el programador espera a cambiar el sentido de giro del tambor. El valor introducido se mantendrá fijo a lo largo del tiempo para todos los programas. Para cambiar la configuración, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá incrementar o disminuir el tiempo y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio y pasará a la siguiente opción.

Nota: No se recomienda introducir un valor inferior a 30 segundos.

DRUM TIME
060

1.2.3.1.10 MEMORY RESTORE – Parámetros de Fabrica

Esta opción permite poder resetear todos los cambios hechos de forma que todos los valores del microprocesador queden tal y como salen de fábrica. Para ello, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá pasar el cursor de YES a NO o viceversa y con la tecla de SELECT, se confirmará el cambio.

MEMORY RESTORE
YES / NO
↑

1.2.3.2 COUNT - Contadores

Estando en el menú de técnico, y con el cursor en la opción de COUNT, se deberá pulsar la tecla de SELECT para poder acceder al menú de COUNT (Contadores).

TYPE MENU
OPTION
COUNT
EDIT
EXIT

A continuación se muestra el menú de contadores, en el que a la izquierda muestra el dato y a la derecha el recuento de dicho dato.

CONTADORES TOTALES

TOTAL COUNTERS	
TOTAL TIME	0004
RUN TIME	0023
HEAT TIME	0004
T.FILTER	0023
FILTER (AL-2)	0004
FLAME (AL-3)	0005
A.FLOW (AL-4)	0000
DRUM ALARM (AL-8)	0000
O.HEAT (AL-6)	0000

TOTAL TIME: El contador de Total time, hace referencia al tiempo que la secadora está encendida. Se cuenta en horas.

RUN TIME: El contador de Run time, hace referencia al tiempo de trabajo de la secadora. Es decir, cuanto tiempo de funcionamiento (no de encendido) lleva dicha secadora. Se cuenta en horas.

HEAT TIME: El contador de Heat time, hace referencia al tiempo que la calefacción ha estado encendida. Se cuenta en horas.

T. FILTER: El contador de T.filter, hace referencia al tiempo que lleva el filtro o saco de borra sin ser extraído para su limpieza (El contador verifica el tiempo sin abrir la tapa del filtro). Se cuenta en horas.

FILTER (AL-2): El contador de Filter (AL-2), hace referencia al recuento de Alarmas AL-2, de tapa de filtro abierto, que lleva dicha secadora.

FLAME (AL-3): El contador de Flame (AL-3), hace referencia al recuento de Alarmas AL-3, de falta de llama, que lleva dicha secadora. Esta alarma solo se dará, en las secadoras con calentamiento a gas.

A. FLOW (AL-4): El contador de A.Flow (AL-4), hace referencia al recuento de Alarmas AL-4, de falta de flujo de aire en la extracción, que lleva dicha secadora.

DRUM ALARM (AL-8): El contador de Drum Alarm, hace referencia al recuento de Alarmas de transmisión, que lleva dicha secadora. Esta alarma solo se dará, en las secadoras con transmisión mediante correa.

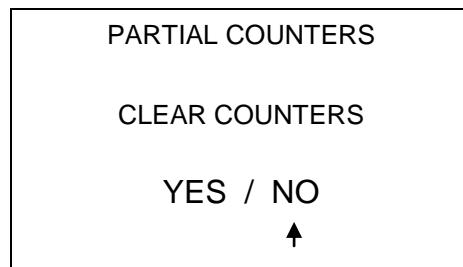
O. HEAT (AL-6): El contador de O. Heat (AL-6), hace referencia al recuento de Alarmas AL-6, donde el termostato de seguridad ha actuado cortando el circuito de calefacción.

CONTADORES PARCIALES

PARTIAL COUNTERS	
RUN TIME	0023
HEAT TIME	0004
FILTER (AL-2)	0004
FLAME (AL-3)	0005
A.FLOW (AL-4)	0000
O.HEAT (AL-6)	0000

Reset de contadores parciales

En la siguiente pantalla aparece la posibilidad de poner a cero los contadores parciales. Con la tecla SELECT se puede seleccionar YES / NO.



Para salir del menú de contadores, pulsar la tecla de PROG, con lo que el microprocesador pasará al menú de técnico.

1.2.3.3 EXIT - Salir

Estando en el menú de técnico, y con el cursor en la opción de EXIT, se deberá pulsar la tecla de SELECT para poder salir del menú de técnico y acceder al menú principal de Programas.

1.3 OPL

1.3.1 FUNCIONES ASOCIADAS A LAS TECLAS

Las funciones que describimos al presionar las diferentes teclas provocan el cambio de las condiciones de máquina.

Tecla	Estado de la maquina	Display	Acción
Select	Selección de Programa	P01	Pasa a selección de temperatura
	Selección de temperatura	60°	Pasa a la selección de tiempo
	Selección de tiempo	25'	Pasa a la selección de programa
	Selección de Programa	P01	Pasa a selección de temperatura
	En funcionamiento. Selección de temperatura	60°	Pasa a la selección de tiempo
	En funcionamiento. Selección de tiempo	25'	Pasa a la selección de programa
	En caso de alarma	AL-3	Realiza el reset de la alarma
Flechas	Selección de Programa	P01	Incrementa / Decremento núm. Programa
	Selección de temperatura	60°	Incrementa / Decremento temperatura
	Selección de tiempo	25'	Incrementa / Decremento tiempo
Start/Stop	Selección de Programa	P01	Empieza el ciclo con los últimos parámetros seleccionados
	Selección de tiempo	25'	Empieza el ciclo con los últimos parámetros seleccionados
	Selección de temperatura	60°	Empieza el ciclo con los últimos parámetros seleccionados
	En funcionamiento		Para y resetea el programa seleccionado
Prog.	Máquina parada		Entra en el modo de programación

1.3.1.1 INFORMACIÓN VISUALIZADA EN EL DISPLAY

El display muestra diversos tipos de informaciones, como el número de programa el tiempo restante y la temperatura de consigna. La información puede variar según el estado de la máquina en aquel momento.

Cuando la máquina está en funcionamiento el símbolo del reloj es intermitente.

Cuando la calefacción esta en ON aparece una flecha al lado del termómetro indicando hacia arriba.



La tabla siguiente muestra otras posibilidades de informaciones y en las condiciones que se muestran.

Display	Estado de la maquina	Comentarios
MP /	En el encendido (2s)	Muestra la versión de software
END	Finalización / Antiarrugas	Finalización de ciclo / Fase antiarrugas ⁽²⁾
AL-X	Alarma	Muestra una de las alarmas ver apartado 2

(2) La Fase Fin / Antiarrugas dura un máximo de 99 minutos. Durante este tiempo cada 3 minutos realiza una alarma sonora para recordar que el ciclo ha finalizado. Al cabo de los 99 minutos la máquina vuelve a la situación: **en ESPERA**.

1.3.1.2 CÓMO REALIZAR UN SECADO UTILIZANDO UN PROGRAMA ESTÁNDAR

Cuando la máquina está **en ESPERA**, pulsar las flechas para seleccionar el núm. de programa deseado.

Cuando el display visualiza el programa deseado pulsar START/STOP, y seguidamente se pone en marcha el programa deseado.

1.3.1.3 CÓMO REALIZAR UN SECADO UTILIZANDO LOS VALORES DEFINIDOS POR EL USUARIO

Cuando la máquina está en **ESPERA**, pulsar la tecla SELECT hasta que se nos visualiza en intermitencia 60º (Temperatura de Secado) y modificarla con las flechas.

Pulsar de nuevo SELECT para visualizar en intermitencia el tiempo de secado, 25' y con las flechas modificar el tiempo.

Pulsar START/STOP para activar la ejecución del secado.

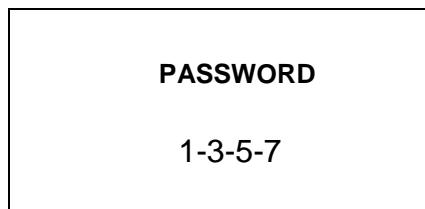
Estos valores se pueden modificar también con la máquina en funcionamiento.

1.3.1.4 MENU USUARIO

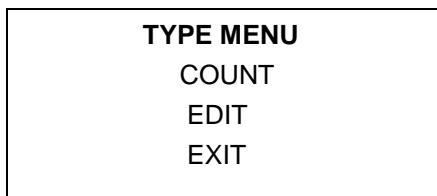
Estando la secadora encendida y sin ejecutar ningún programa, pulsar tres veces la tecla PROG. De forma, que el microprocesador solicitará un password (Código).



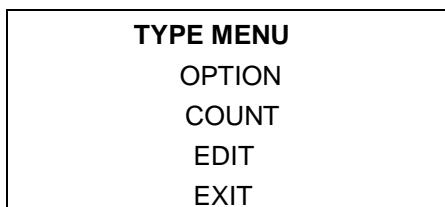
Para acceder al menú de usuario se deberá introducir el código 1-3-5-7. Mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee) se podrá modificar los dígitos y mediante la tecla SELECT, se podrá avanzar de un dígito a otro. Una vez introducidos los cuatro dígitos, pulsar la tecla SELECT para entrar en el menú de usuario.



Una vez pulsada la tecla SELECT, en la pantalla aparecerá el menú de usuario como se muestra a continuación:



Con el cursor en la opción de EDIT, se deberá pulsar la tecla de SELECT para poder acceder al menú de EDIT (Editar).



A continuación se muestra el menú EDIT, en el que se podrán editar todos los programas, de forma que el usuario podrá modificar los parámetros que se muestran en la siguiente tabla a su gusto y por cada uno de los programas.

PROGRAM	001
TEMPER.	060
TIME	010
AG. TIME	060
HUMIDITY	050
COOL TIME	005

PROGRAM: Con el cursor en PROGRAM, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee), se podrá pasar de un programa a otro (existen 9 programas) y mediante la tecla SELECT, se confirmará el programa que se desea modificar y el cursor pasara a la opción de TEMPER.

TEMPER: Con el cursor en TEMPER, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee), se podrá modificar la temperatura del programa anteriormente seleccionado. Mediante la tecla SELECT, se confirmará el cambio de temperatura realizado, y el cursor pasará a la siguiente opción que es TIME.

TIME: Con el cursor en TIME, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee), se podrá modificar el tiempo del programa anteriormente seleccionado. Mediante la tecla SELECT, se confirmará el cambio de tiempo realizado, y el cursor pasará a la siguiente opción que es AG.TIME.

AG. TIME: Con el cursor en AG TIME, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee), se podrá modificar el tiempo que la secadora tarda en hacer una inversión de giro del tambor. Mediante la tecla SELECT, se confirmará el cambio de tiempo realizado, y el cursor pasará a la siguiente opción que es HUMIDITY. No es recomendable introducir valores inferiores a 50”.

HUMIDITY: Con el cursor en HUMIDITY, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee), se podrá modificar la humedad relativa objetivo del programa anteriormente seleccionado. Mediante la tecla SELECT, se confirmará el cambio de la humedad relativa realizada, y el cursor pasará a la siguiente opción que es COOL TIME.

NOTA 1: Es necesario saber que aunque esté disponible el valor de humedad, la maquina solo funcionará correctamente cuando ésta disponga de la opción de control de humedad, en ningún caso en secadora estándar.

NOTA 2: Si el valor introducido es igual a 0, entonces el programa en cuestión funcionará con tiempo de modo que la secadora terminará el ciclo cuando haya transcurrido el tiempo seleccionado en el programa y no utilizará el sensor de humedad.

COOL TIME: Con el cursor en COOL TIME, mediante las teclas INC (\wedge) y DEC (\vee), se podrá modificar el tiempo que se desea de enfriamiento después del secado del programa anteriormente seleccionado. Mediante la tecla SELECT, se confirmará el cambio de tiempo de enfriamiento realizado.

Para salir del menú de contadores, pulsar la tecla de PROG estando en el menú de usuario, y con el cursor en la opción de EXIT, se deberá pulsar la tecla de SELECT para poder salir del menú de técnico y acceder al menú principal de Programas.

A continuación se muestra una tabla con los parámetros que por defecto configuran cada programa:

PROGRAMA	UTILIDAD RECOMENDADA	SECADO			TIEMPO DE GIRO
		Min	°C	%H.R.	
1	TOALLAS	30	80	25	70
2	ALGODÓN 1	35	75	25	70
3	ALGODÓN 2	40	65	30	70
4	SINTETICO	20	60	30	70
5	DELICADO	25	45	30	70
6	INTENSIVO 1	20	75	30	70
7	INTENSIVO 2	30	75	30	70
8	EXTRA 1	15	90	20	30
9	EXTRA 2	20	90	15	30

2 ALARMAS Y AVISOS

Las alarmas de apertura puerta o apertura filtro, comportan una pausa del programa en curso, al desaparecer las condiciones de alarma, es posible reanudar el secado en el momento que se cierra la alarma. Las otras alarmas suponen un paro del programa y la activación del aviso acústico. Este aviso se para pulsando SELECT o anulando la causa de la alarma.

En la siguiente tabla hay una lista de las alarmas y sus posibles soluciones.

Alarma	Significado	Possibles soluciones
AL-1	Puerta abierta	* Cerrar la puerta.
AL-2	Tapa filtro abierta	* Cerrar la tapa.
AL-3	Falta de llama	* Comprobar llave suministro gas abierta. * Comprobar que la presión sea la correcta. Ver 3.5.
AL-4	Falta de depresión o flujo de aire insuficiente	* Verificar que el conducto de salida está libre, comprobar que no tiene un recorrido excesivo. * Verificar que el filtro esté limpio de pelusa. * Verificar que la turbina del ventilador está limpia de pelusa.
AL-5	Sobrecarga motor-ventilador	* Verificar que el conducto de salida está correctamente conectado, que no tiene salida libre.
AL-6	Sobre temperatura	* Verificar que el flujo de aire es correcto. * Verificar que la presión de gas es correcta.
AL-7	Filtro sucio	* Limpiar el filtro. * Limpiar el filtro con mayor regularidad, no llegar hasta este punto. En modelos autoservicio nunca aparece esta alarma
AL-9	Alarma sonda	* Problema con las sondas de temperatura y/o humedad. Contactar con su Servicio de Asistencia Técnica.

Si cualquiera de las alarmas anteriores persiste, consulte con su Servicio de Asistencia Técnica. Siempre use el número de serie de la máquina para sus consultas.

3 MANTENIMIENTO

El mayor enemigo de la secadora es la pelusa o borra de la ropa. La máquina en general y sus partes deben permanecer libres de pelusa que puedan dificultar su funcionamiento.

Debe realizarse una aspiración y limpieza general de la máquina una vez al mes.

El rendimiento de la máquina viene condicionado en buena medida por la limpieza de sus componentes.

El accionamiento de la máquina no necesita ningún tipo de mantenimiento. El engrase en los rodamiento y el moto reductor es permanente para toda la vida de la maquina.

3.1 FILTRO BORRAS:

Es aconsejable cada 10 horas de funcionamiento limpiar el filtro de borras para obtener el máximo rendimiento en la máquina.

3.2 BATERIA CALEFACTORA:

En el caso de calefacción eléctrica una vez cada dos meses limpiar la borra y polvo acumulado encima de la batería para evitar riesgos.

3.3 EXTRACTOR DE AIRE:

Verificar **una vez al mes** la limpieza de los álabes del extractor. La acumulación de borra en esta parte puede causar un mal funcionamiento del aparato y averías.

4 PROBLEMAS Y SOLUCIONES

4.1 TABLA PROBLEMA-CAUSA-SOLUCIÓN

Problema	Causa	Solución
El secador no arranca	Tiempo a 0	Seleccionar un tiempo correcto
	Puerta abierta	Cerrar la puerta
	Tapa abierta	Cerrar la tapa filtro
	Micro tapa /puerta defectuoso	Cambiar el micro-tapa o puerta
	Sin potencia eléctrica	
		Verificar interruptor general en ON
		Verificar el buen estado de los fusibles
El secador no calienta	Temporizador en Cool-Down	Aumentar el tiempo seleccionado
	La calefacción no recibe señal ON	Verificar termostato / Placa electrónica de control
	Alarma de gas	Verificar termostato de seguridad (1)
El secador no seca lo suficiente	Tiempo de ciclo insuficiente	Aumentar el tiempo de ciclo
	Flujo de aire insuficiente	Limpiar el filtro de borra
		Verificar que el conducto de salida limpio y no esté bloqueado
		Limpiar álabes del ventilador-extractor
		Conducto de salida demasiado largo
		Verificar que la sala tenga las entradas de aire fresco suficientes.

- (1) Para resetear el termostato de seguridad, quitar el botón de plástico negro y pulsar el botón en la parte posterior de la maquina, volver a tapar. Si se repite el problema, contactar con nuestro servicio Post-venda.
- (2) Para resetear la alarma gas, pulsar el botón negro en la parte posterior de la máquina. Si se repite el problema, contactar con nuestro servicio Post-venta.

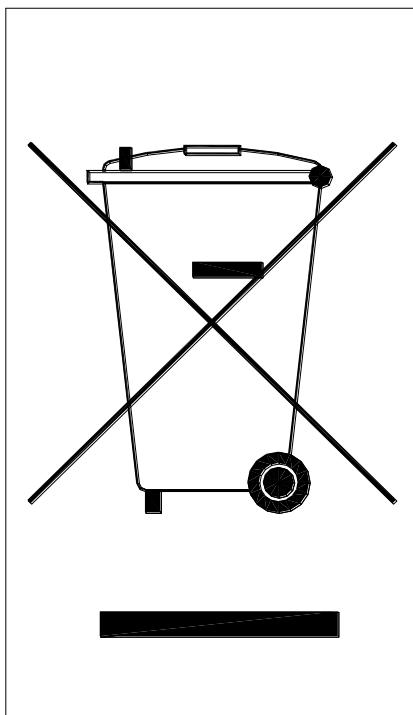
En cualquier otro caso, no dude en ponerse en contacto con nuestro servicio Post-venta.

5 INDICACIONES PARA LA RETIRADA Y ELIMINACIÓN DE LA MAQUINA.

Únicamente Unión Europea.

Esta máquina está marcada con el símbolo que aparece debajo.

Este símbolo significa que de conformidad con las directivas europeas vigentes, la máquina (o cualquiera de sus partes) debe ser llevada a un punto de recogida específico para equipos eléctricos y electrónicos, y no a los contenedores normales de residuos domésticos vigentes.



QUICK OPERATING GUIDE

Stacked dryers DSD-11 / 17

1 OPERATION

1.1 *OPERATION PRINCIPLE AND DESCRIPTION:*

The machine dries the fibres passing hot air through the textile fibres. This air drags the humidity and sends it to the outside.

Steps for correct drying:

- Choose the same type of fibre. Do not mix different types of fibres in a drying cycle.
- Load the dryer.
- Open the power supplies to the machine.
- Choose the drying programme using the microprocessor.
- Push the START cycle button.
- Remove the load at the end of the cycle.

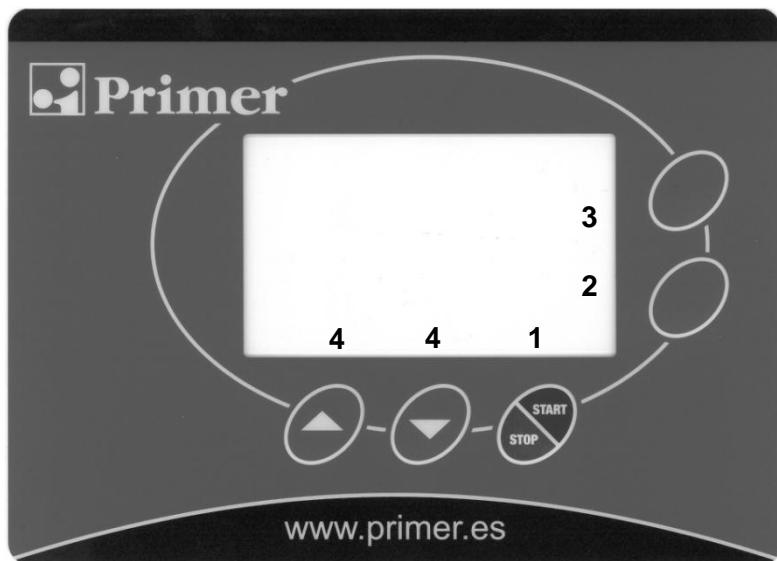


**WARNING. REMOVING THE LOAD WITHOUT CARRYING OUT THE COOL-DOWN
(PROGRESSIVE COOLING) MAY CAUSE BURNS AND DAMAGE THE APPLIANCE.**

1.2 SELF-SERVICE MODE

Only three temperatures are available in self-service mode and the time is only determined by the pulses received by the microprocessor. There are no programs.

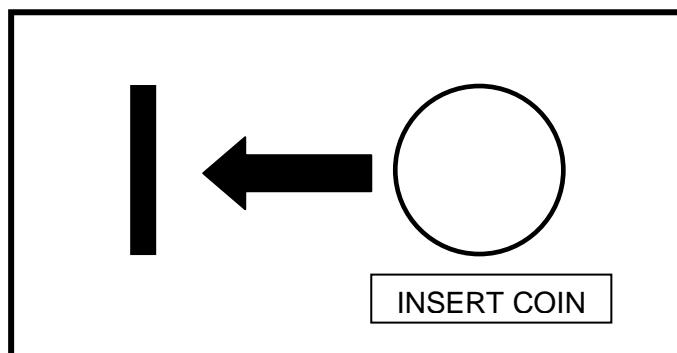
The Cool-down period is not separated from the rest of the time and simply disconnects the heating for the last few minutes.



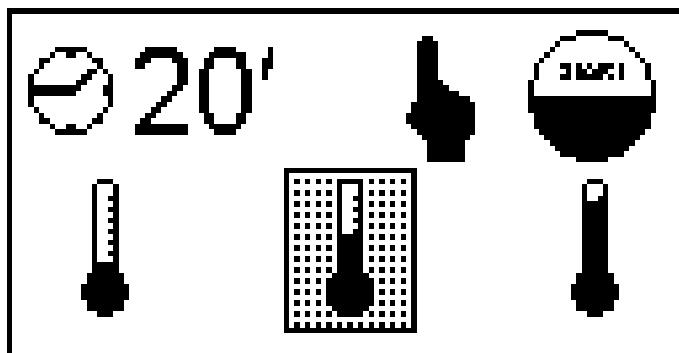
- 1. Start/Stop button
- 2. Select button
- 3. Programation button
- 4. Increase/Decrease buttons

It has three states:

1. Waiting to receive pulses: A logo symbolising the input of coins is displayed.

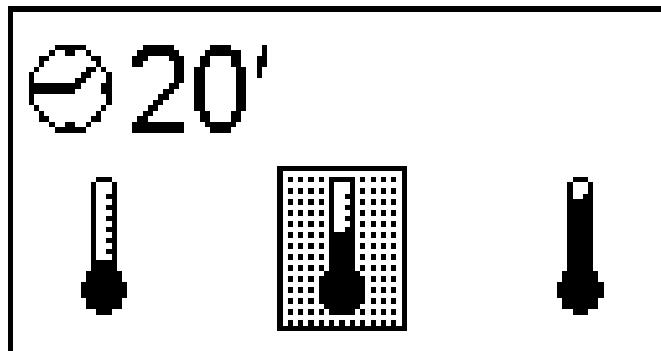


2. When the dryer is on STANDBY, the time remaining is displayed, the clock does not flash and the press start symbol is displayed. The operating temperature selected by the user (low, medium or high) is also displayed.



Press the up/down arrows to change the selected temperature.

3. After pressing Start, the machine operates as with any normal version. The time remaining is displayed and the clock flashes. A different temperature can be selected at any time using the up/down arrows.



When the time runs out, a buzzer is heard, END is displayed.

1.2.1 VERSION TWO COIN METER / CENTRAL PAY

In these two versions will eventually be increased each for each dryer (up / down) displays and proceed directly from the corresponding pulse coin compartment or central pay.

1.2.2 VERSION SINGLE COIN METER (SELECTOR)

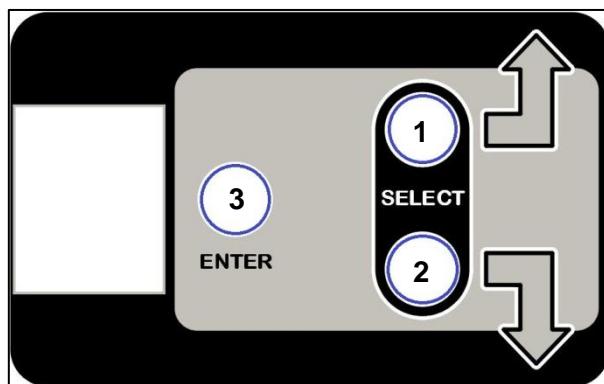
In this version the device has a single coin meter and selector buttons with integrated LEDs to choose which one you want to increase drying time.

All coins or tokens are inserted into the same coin meter.

Then you must select the dryer selector up or down dryer pressing the appropriate button. Finally you must press the ENTER button to enforce the time increment to the selected dryer.

Selector options

1. Pending balance increase; The LEDs of the three push buttons are flashing.
2. With balance; waiting for dryer selection. The two LEDs of the buttons "SELECT" flashes alternately. The LED "ENTER" is off
3. Pending confirmation; The LED "ENTER" is flashing. The two LEDs of the keys "SELECT" are off.
4. Increasing time; The LED on the push button "SELECT" for the dryer which increases time flashes. The other button led "SELECT" and the push button "ENTER" LED are off.

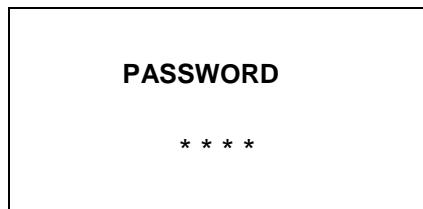


- 1. Upper dryer selector
- 2. Lower dryer Selector
- 3. Enter

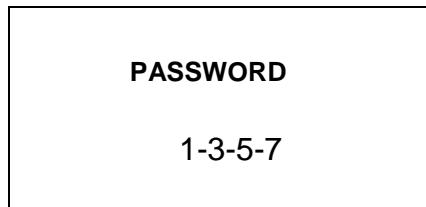
1.2.3 USER MENU

From the moment the dryer is connected to the power supply, you have 3 minutes to enter a PASSWORD, by pressing the PROG and SELECT keys together. After 3 minutes, it is not possible to enter a password. The system will ignore any keys that are pressed. This means that access is completely protected as a password can be entered preventing access to menus that are not available to the user.

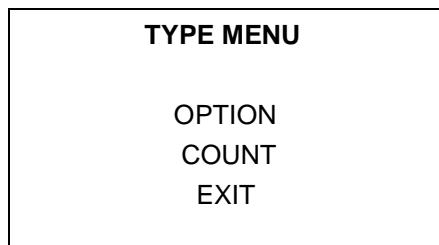
Therefore, press the keys PROG and SELECT together and the following will be displayed:



To access the user menu, enter code 1-3-5-7. Using the INC (\wedge) and DEC (\vee) keys you can change the digits and with the SELECT key you can go from one digit to another. When the four figures have been entered, press SELECT key to go to the User menu.

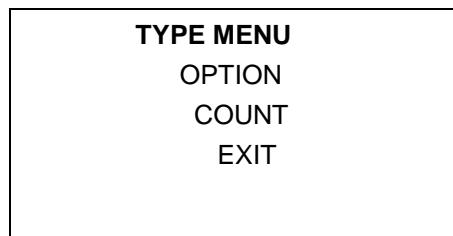


When SELECT key is pressed, the user menu appears in the window as shown below.



1.2.3.1 **OPTION**

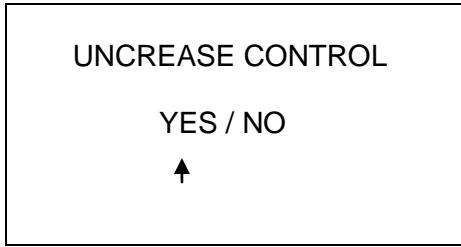
With the configuration menu window open, place the cursor over OPTION, and press SELECT key to go to the OPTION menu.



The following windows show the different concepts available for modification in the OPTIONS menu.

1.2.3.1.1 **UNCREASE CONTROL**

This option allows you to configure the machine with the uncrease control system which involves activating the basket motor so that it turns from one side to the other once the program has completely finished and the door has not been opened within a minute. This is to prevent the clothes inside the drum from creasing. Use the INC (\wedge) and DEC (\vee) keys to move the cursor from YES to NO or vice-versa, and the SELECT key to confirm the modification and move to the next option.



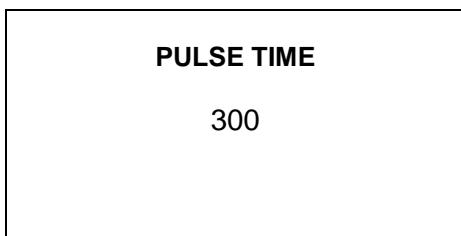
UNCREASE CONTROL

YES / NO



1.2.3.1.2 PULSE TIME

This parameter defines the time given for each pulse and is given in seconds. The factory value is 300 seconds. Use the INC (\wedge) and DEC (\vee) keys to modify the time in 10-second steps, and the SELECT key to confirm the modification.

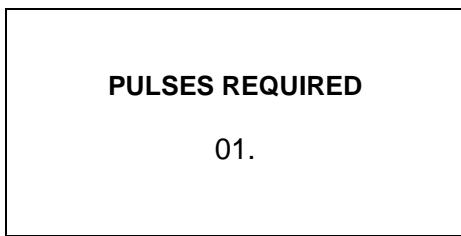


PULSE TIME

300

1.2.3.1.3 PULSES REQUIRED

This parameter defines the minimum number of pulses that the programmer must receive to increase the balance. When the programmer receives this number of pulses the balance will be increased with the time corresponding to the number of pulses received, considering the time value entered in the PULSE TIME parameter. The factory value is 1. Therefore unless this value is changed, the programmer will increase the balance with each pulse received. Use the INC (\wedge) and DEC (\vee) keys to modify the value, and the SELECT key to confirm the modification.



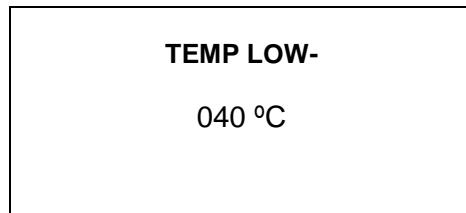
PULSES REQUIRED

01.

PULSES REQUIRED, combined with PULSE TIME, is used to enter a minimum operating price. For example, in the case of an appliance which operates in Euros, where 50 cents is equivalent to one pulse, and you wish to enter a price of 3 Euros for a drying time of 40 minutes. You know that 3 Euros are 6 pulses, therefore the minimum number of pulses should be 6 and the pulse time should be $40/6 = 6.666$ minutes = 400 seconds. PULSE TIME 400 and PULSES REQUIRED 6 should be entered. Until the programmer receives the 6 pulses, the balance will not be increased. Once the 6 pulses have been received, the balance will be increased by 400×6 seconds equivalent to 40 minutes.

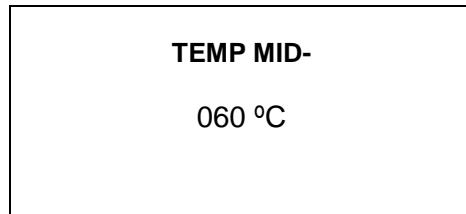
1.2.3.1.4 **TEMP LOW**

This parameter defines the value in °C which will be effective when the user selects low temperature. The factory value is 40 °C, although this can be edited. Use the INC (↑) and DEC (↓) keys to modify the temperature, and the SELECT key to confirm the modification.



1.2.3.1.5 **TEMP MID**

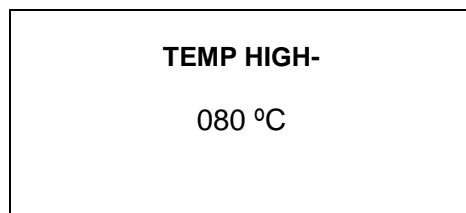
This parameter defines the value in °C which will be effective when the user selects Mid temperature. The factory value is 60 °C, although this can be edited. Use the INC (↑) and DEC (↓) keys to modify the temperature, and the SELECT key to confirm the modification.



1.2.3.1.6 **TEMP HIGH**

This parameter defines the value in °C which will be effective when the user selects high temperature. The factory value is 80 °C, although this can be edited. Use the INC (↑) and DEC (↓) keys to modify the temperature, and the SELECT key to confirm the modification.

Note: This value should not be increased.



1.2.3.1.7 COOL FACTOR

After all the temperature settings have been defined, the cooling time to the end of the cycle should be configured. The Cool Factor parameter defines the length of this cooling. The factory setting is 0 but this can be modified. Use the INC (\wedge) and DEC (\vee) keys to modify the value, and the SELECT key to confirm the modification.

COOL FACTOR
001.

IMPORTANT! THE COOL DOWN MINUTES ARE INCLUDED IN THE SELF-SERVICE PROGRAMME TIME

1.2.3.1.8 LOST BALANCE TIME

This parameter defines the time in minutes that the dryer can remain inoperative (fan not running) before any outstanding balance is lost. The factory value is 0, with this value this function is deactivated, and therefore the outstanding balance is never lost. To insert a different value, use the INC (\wedge) and DEC (\vee) keys to modify the value, and the SELECT key to confirm the modification.

LOST BAL. TIME
000.

1.2.3.1.9 DRUM TIME

This option allows the time in seconds that the programmer waits before changing the direction of the drum rotation to be adjusted. The value entered remains fixed over time for all the programs. To modify the configuration, use the INC (\wedge) and DEC (\vee) keys to increase or decrease the time and the SELECT key to confirm the change and go to the next option.

Note: Values below 30 seconds should not be entered.

DRUM TIME
060.

1.2.3.1.10 MEMORY RESTORE – Factory parameters

This option allows you to reset all the changes so that all the values of the microprocessor are restored to the factory settings. Use the INC (^) and DEC (v) keys to move the cursor from YES to NO or vice-versa, and the SELECT key to confirm the modification.

MEMORY RESTORE
YES / NO
↑

1.2.3.2 COUNT

With the technician's menu window open, place the cursor over COUNT, and press SELECT to go to the COUNT menu.

TYPE MENU
OPTION
COUNT
EDIT
EXIT

The count menu is shown below, the left column gives the data and the right column gives the figures for that data.

TOTAL COUNTERS

TOTAL COUNTERS	
TOTAL TIME	0004
RUN TIME	0023
HEAT TIME	0004
T.FILTER	0023
FILTER (AL-2)	0004
FLAME (AL-3)	0005
A.FLOW (AL-4)	0000
DRUM ALARM	0000
O.HEAT (AL-6)	0000

TOTAL TIME: The total time counter gives the time during which the dryer has been switched on. It counts in hours.

RUN TIME: The run time counter gives the time the dryer has been operating. This is not the same as the number of hours the dryer has been switched on. It counts in minutes.

HEAT TIME: The heat time counter gives the time during which the heater has been switched on. It counts in minutes.

T. FILTER: The T. filter counter gives the time since the filter or fluff bag was last removed for cleaning (the counter counts the time since the filter cover was last opened). It counts in hours.

FILTER (AL-2): The Filter counter (AL-2) gives the number of times the AL-2 Alarm, filter cover open, has been triggered.

FLAME (AL-3): The Flame counter (AL-3) gives the number of times the AL-3 Alarm, no flame, has been triggered. This alarm is only triggered in gas-heated dryers.

A. FLOW (AL-4): The A. Flow counter (AL-4) gives the number of times the AL-4 Alarm, no air flow in extraction, has been triggered.

DRUM ALARM (AL-8): The Drum Alarm counter gives the number of times the Drum Alarm fitted in this dryer has been triggered. This alarm is only triggered in belt-driven dryers.

O. HEAT (AL-6): The O. Heat counter (AL-6) gives the number of times the AL-6 Alarm has been triggered. This is where the safety thermostat has been triggered and has disconnected the heating circuit.

PARTIAL COUNTERS

PARTIAL COUNTERS	
RUN TIME	0023
HEAT TIME	0004
FILTER (AL-2)	0004
FLAME (AL-3)	0005
A.FLOW (AL-4)	0000
O.HEAT (AL-6)	0000

Reset of partial counters

The following screen shows the option of setting the partial counters to zero. Use the SELECT key to select YES or NO.

PARTIAL COUNTERS
CLEAR COUNTERS
YES / NO
↑

To exit the counter menu, press PROG, and the microprocessor changes to the technician's menu window.

1.2.3.3 EXIT

With the "technician's menu" window open, place the cursor over EXIT, and press SELECT to exit the technician's menu and go to the main Program menu.

1.3 OPL

1.3.1 KEY ASSOCIATED FUNCTIONS

When the different buttons are pressed, the functions described modify the machine conditions.

Button	Machine status	Display	Action
Select	Programme selection	P01	Switches to temperature selection
	Temperature selection	60°	Switches to humidity selection
	Humidity selection	%20RH	Switches to programme selection
	While operating. Temperature selection	60°	Switches to humidity selection
	While operating. Humidity selection	20%RH	Switches to temperature selection
	In case of alarm	AL-X	Reset alarm
Arrows	Programme selection	P01	Increase / Decrease Programme No.
	Temperature selection	60°	Increase / Decrease temperature
	Humidity selection	%X	Increase / Decrease humidity
Start/Stop	Programme selection	P01	Start the cycle with the last selected parameters
	Humidity selection	%20RH	Start the cycle with the last selected parameters
	Temperature selection	60°	Start the cycle with the last selected parameters
	Operating		For the selected programme
	In case of alarm	AL-X	Reset alarm
Prog. (x3)	Machine stopped		Enters programming mode

1.3.1.1 INFORMATION DISPLAYED

The display offers different types of information, including the programme number, the time remaining and the temperature setting. The information may vary according to the state of the machine at any moment.

When the machine is operating, the clock symbol flashes.

When the heating is ON, an arrow pointing upwards appears next to the thermometer.



The following table shows all the possible information displays and the conditions in which they are displayed.

Display	Machine status	Comments
MP	When turn on (2s)	Shows software version
END	End / Anti-crease	End of cycle / anti-crease cycle ⁽²⁾
AL-X	Alarm	Displays one of the alarms, see section 2

(2) The End / Anti-crease cycle lasts a maximum of 99 minutes. During this period, an alarm will sound every three minutes, reminding you that the cycle has finished. After 99 minutes the machine returns to the status: Pause.

1.3.1.2 HOW TO PERFORM A DRY USING A STANDARD PROGRAM

When the machine is on **STANDBY**, press the arrow keys to select desired program.

When the display shows the desired program press START / STOP, and then it launches the desired program.

1.3.1.3 HOW TO PERFORM DRYING USING USER-DEFINED VALUES

When the machine is on **STANDBY**, press the SELECT key until 60° is displayed flashing (drying temperature) and modify it with the arrows.

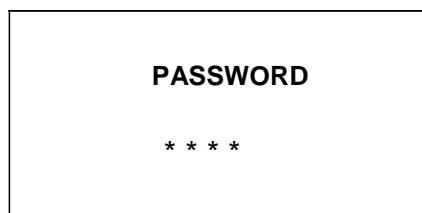
Pressing again SELECT to display flashing drying time, 25' and change the time using arrows.

Press START / STOP to activate the drying performance.

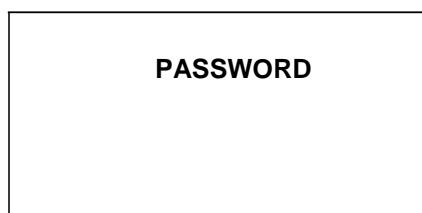
These values can also be changed with the machine running.

1.3.1.4 USER MENU

With the dryer switched on and without running any programme, press the PROG key three times. The microprocessor will request a password (Code).

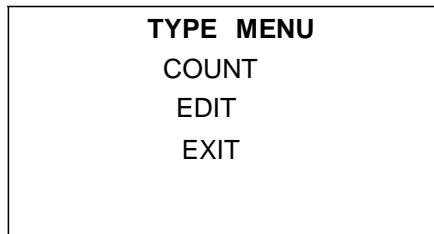


To access the user menu you must enter code 1-3-5-7. Use keys INC (\wedge) and DEC (\vee) to change the digits and with the SELECT key you can go from one digit to another. When the four figures have been entered, press SELECT to go to the User menu.

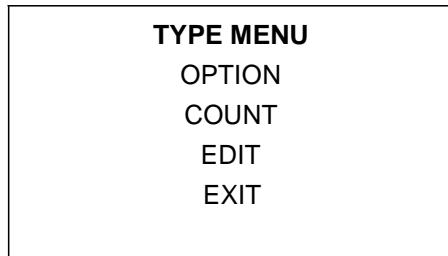


1-3-5-7

When SELECT is pressed, the user menu appears in the window as shown below.



Place the cursor over EDIT, and press SELECT to go to the EDIT menu.



The EDIT menu is shown below. All programs can be edited from this menu, allowing the user to modify all the parameters shown in the following table as required and for each program.

PROGRAM	001
TEMP	060
TIME	010
AG. TIME	060
HUMIDITY	050
COOL TIME	005

PROGRAM: With the cursor in PROGRAM, use keys INC (\wedge) and DEC (\vee) to move from one programme to another (there are 9 programs) and use SELECT key to confirm the programme to be selected and the cursor moves to TEMP.

TEMP: With the cursor on TEMP, use keys INC (\wedge) and DEC (\vee) to modify the temperature of the previously selected program. Use the SELECT key to confirm the change in the temperature and the cursor moves to the next option, TIME.

TIME: With the cursor on TIME, use keys INC (\wedge) and DEC (\vee) to modify the time of the previously selected program. Use the SELECT key to confirm the change in the time and the cursor moves to the next option, AG. TIME.

AG. TIME: With the cursor on AG TIME, use keys INC (\wedge) and DEC (\vee) to modify the time the dryer takes to reverse the direction of the drum rotation. Use the SELECT key to confirm the change in the time and the cursor moves to the next option, HUMIDITY. Values below 50" should not be entered.

HUMIDITY: With the cursor on HUMIDITY, use keys INC (\wedge) and DEC (\vee) to modify the relative humidity of the previously selected program. Use the SELECT key to confirm the change in the relative humidity and the cursor moves to the next option, COOL TIME.

NOTE1: Although the humidity parameter is available, the appliance will only operate correctly when it is fitted with the humidity control option, which is never the case in standard dryers.

NOTE 2: If the value entered is equal to 0, then the programme in question will operate with time so that the dryer will end the cycle at the end of the time selected in the programme and will not use the humidity sensor.

COOL TIME: With the cursor on COOL TIME, use keys INC (\wedge) and DEC (\vee) to modify the cooling time required on completion of the drying cycle of the previously selected program. Press SELECT to confirm the modification to the cooling time.

To exit the count menu, press the PROG key in the user menu, and with the cursor over EXIT, and press SELECT to exit the technician's menu and go to the main Programme menu.

A table is then displayed with the default parameters configured for each program.

PROGRAM	RECOMMENDED USE	DRYING			ROTATION TIME
		Min	°C	%RH	
1	TOWELS	30	80	25	70
2	COTTON 1	35	75	25	70
3	COTTON 2	40	65	30	70
4	SYNTHETICS	20	60	30	70
5	DELICATES	25	45	30	70
6	INTENSIVE 1	20	75	30	70
7	INTENSIVE 2	30	75	30	70
8	EXTRA 1	15	90	20	30
9	EXTRA 2	20	90	15	30

2 ALARMS AND WARNINGS

The open door and open filter alarms lead to the pausing of the current program. When the conditions triggering the alarm disappear, the drying cycle can be restarted as soon as the alarm is closed. The other alarms stop the programme and a warning alarm is heard. This warning is stopped by pressing SELECT or by removing the reason for the alarm.

The following table lists the alarms and their possible causes.

Alarm	Meaning	Possible Solutions
AL-1	Door open	* Close the door.
AL-2	Filter cover open	* Close the cover.
AL-3	No flame	* Check gas supply cock open. * Check that the pressure is correct
AL-4	Pressure drop failure or insufficient air flow	* Check that the outlet conduit is free, check that it is not too long. * Check that the filter is fluff-free. * Check that the fan's turbine is fluff-free.
AL-5	Motor-fan overload	* Check that the outlet conduit is correctly connected, and does not have a free outlet.
AL-6	Over temperature	* Check that the air flow is correct. * Check gas pressure is correct.
AL-7	Dirty filter	* Clean the filter. * Clean filter more regularly, do not reach this point
AL-9	Probe Alarm	* Problem with the temperature and/or humidity probes. Contact your Technical Assistance Service.

If any of the previous alarms were to persist, consult your Technical Assistance Service. Always use the machine's serial number for your queries.

3 MAINTENANCE

The dryer's worst enemy is the fluff on clothes. The machine in general and its parts must not have any fluff that might hinder its operation.

The machine must be vacuumed and generally cleaned once a month.

The machine's performance is largely determined by the cleanliness of its components.

Bearing greasing is permanent for the machine's entire useful life.

3.1 FLUFF FILTER

It is advisable once every 10 hours of operation to clean the fluff filter to obtain maximum performance in the machine.

3.2 HEATING BATTERY

In the case of electrical heating, clean the accumulated fluff and dust in the battery once every two months to avoid risks.

3.3 AIR EXTRACTOR

Check **once a month** cleaning fan blades. Blades and blocked conduits prevent the air from circulating.

4 TROUBLESHOOTING

4.1 PROBLEM-CAUSE-SOLUTION TABLE

Problem	Cause	Solution
The dryer does not start up	Time at 0:	Select a correct time
	Door open	Close the door
	Cover open	Close the filter cover
	Cover / door micro faulty	Change the cover or door micro
	No power supply	Check general switch ON
		Check the condition of fuses
		Check mains voltage is correct
The dryer does not heat up	Timer in Cool-Down	Increase the selected time
	The heating does not receive ON signal	Check thermostat / Control electronic plate Check safety thermostat (1)
	Gas alarm	Reset alarm (2)
	Insufficient steam pressure	Turn the steam boiler on
	The dryer does not dry enough	Increase cycle time
		Clean the fluff filter
		Check that the outlet conduit is clean and not blocked
		Clean fan-extractor blades
		Outlet conduit too long
		Check that the room has sufficient fresh air inlets.

(1) To reset the safety thermostat, remove the black plastic button and press the button on the back of the machine, and cover again. If the problem occurs again, contact our After Sales service.

(2) To reset the gas alarm, press the black button on the back of the machine. If the problem occurs again, contact our After Sales service.

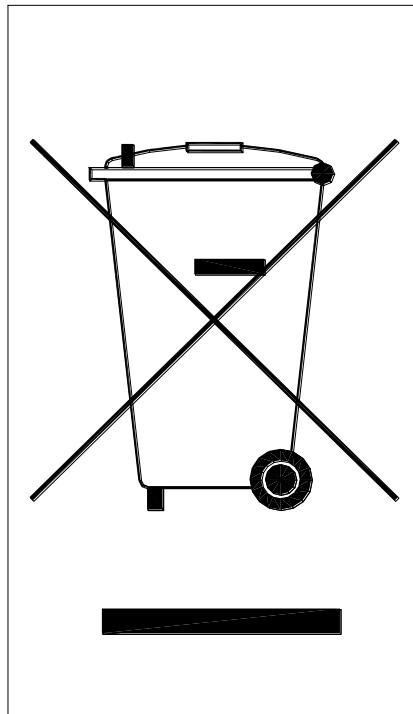
In any other case, please contact our After Sales service.

5 INDICATIONS FOR REMOVING AND DISPOSAL OF THE MACHINE

Only European Union.

This machine is marked with the symbol that appears below.

This symbol means that in accordance with current European guidelines, the machine (or any of its parts) must be taken to a specific collection point for electrical and electronic equipment, and not to normal domestic waste containers.



GUIDE RAPIDE D'UTILISATION

Sèche-linge à colonne DSD-11 / 17

1 FONCTIONNEMENT

1.1 PRINCIPE ET DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT :

La machine sèche les fibres textiles en passant de l'air chaud à travers. Cet air entraîne l'humidité vers l'extérieur.

Étapes à suivre pour un séchage correct :

- Choisissez le même type de fibre. Ne mélangez pas les différents types de fibres dans un cycle de séchage.
- Chargez le sèche-linge.
- Ouvrez les alimentations de la machine.
- Choisissez le programme de séchage par l'intermédiaire du microprocesseur
- Appuyez sur le bouton de démarrage de cycle START.
- À la fin du cycle, retirez la charge.

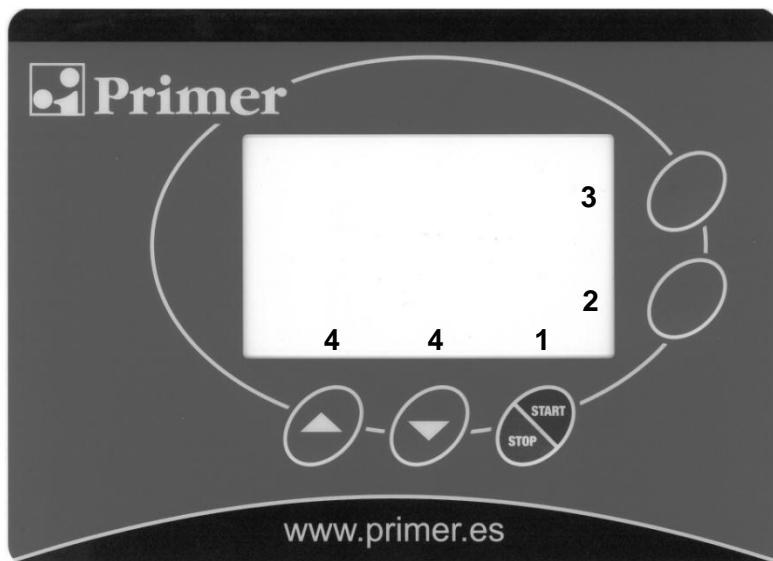


**!!! ATTENTION : RETIRER LA CHARGE SANS RÉALISER LE COOL-DOWN
(REFROIDISSEMENT PROGRESSIF) PEUT ENTRAÎNER DES BRÛLURES !!!**

1.2 LIBRE-SERVICE

En mode libre-service, il n'existe que trois températures et la durée n'est donnée que par les impulsions reçues par le microprocesseur. Il n'y a pas de programmes.

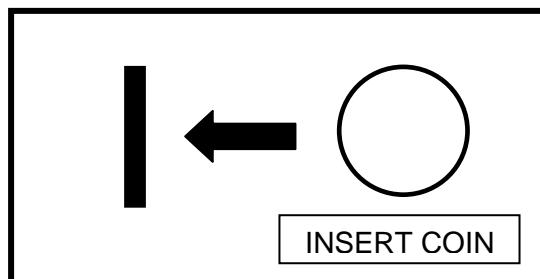
Le Cool-Down n'est pas séparé du reste du temps et coupe simplement le chauffage pendant les dernières minutes.



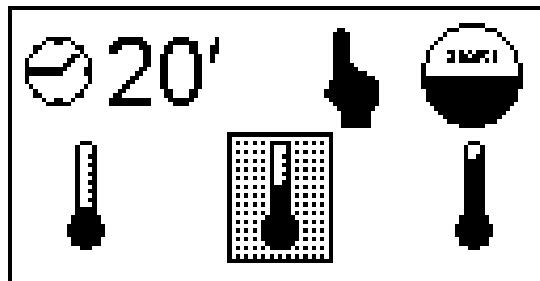
- 1. Bouton-poussoir Start/Stop
- 2. Bouton-poussoir Select : sélection
- 3. Bouton-poussoir Prog : Programmation
- 4. Boutons-poussoirs Incrémente / Décrémenter

Il peut avoir trois états différents :

1. En attente de recevoir des impulsions : Un logo apparaît, symbolisant l'entrée de pièces.

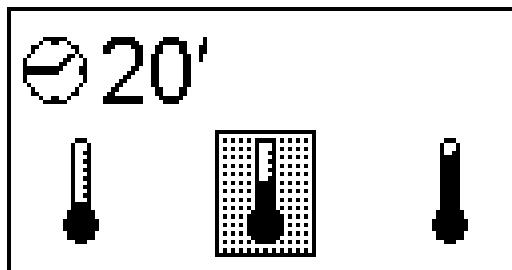


2. Lorsque le sèche-linge est en mode VEILLE, vous pouvez voir le temps restant et l'horloge ne clignote pas. En outre, le symbole indiquant d'appuyer sur Start apparaît. Vous pouvez également visualiser le niveau de température de travail que l'utilisateur a choisi (bas, moyen, élevé)



En appuyant sur les flèches INC (^) / DEC (v), vous modifierez la température sélectionnée.

3. L'appareil commence à fonctionner après avoir appuyé sur Start. Le temps restant apparaît et l'horloge clignote. Vous pouvez, à tout moment, sélectionner un niveau de température distinct, en appuyant sur les flèches INC (^) / DEC (v).



Une fois le temps écoulé, un signal sonore retentit, END apparaîtra sur l'écran.

1.2.1 VERSION DEUX MONNAYEURS / CENTRALE DE PAIEMENT

Dans ces deux versions, le temps sera augmenté sur chacun des écrans correspondants à chaque sèche-linge (haut/bas) et les impulsions proviendront directement du monnayeur correspondant ou de la centrale de paiement.

1.2.2 VERSION AVEC UN SEUL MONNAYEUR (AVEC SÉLECTEUR)

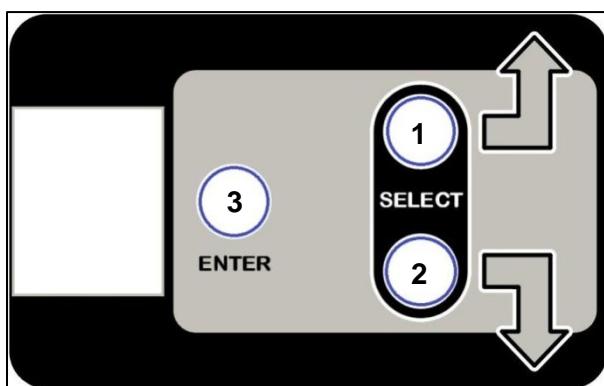
Dans cette version, l'appareil ne dispose que d'un seul monnayeur et d'un sélecteur avec boutons-poussoirs à voyants led intégrés, afin de pouvoir choisir le temps duquel des deux sèche-linge vous souhaitez augmenter.

Toutes les pièces ou jetons sont introduits dans le même monnayeur.

Puis, vous devez sélectionner sur le sélecteur sèche-linge d'en haut ou sèche-linge d'en bas, en appuyant sur le bouton correspondant. Enfin, vous devez appuyer sur le bouton ENTER pour que l'augmentation du temps du sèche-linge sélectionné soit appliquée.

États du sélecteur

1. En attente d'augmentation du solde ; les voyants led des trois boutons-poussoirs clignotent.
2. Avec solde ; en attente de sélection du sèche-linge. Les deux voyants led des boutons-poussoirs SELECT clignotent en alternance. Le voyant led ENTER est éteint
3. En attente de confirmation ; le voyant led ENTER clignote. Les deux voyants led des boutons-poussoirs SELECT sont éteints.
4. Augmentation du temps ; le voyant led du bouton-poussoir SELECT correspondant au sèche-linge, dont le temps est augmenté, clignote. L'autre voyant led du bouton-poussoir SELECT et le voyant led du bouton-poussoir ENTER sont éteints.



- 1. Sélecteur Sèche-linge supérieur
- 2. Sélecteur Sèche-linge inférieur
- 3. Enter

1.2.3 MENU D'UTILISATEUR

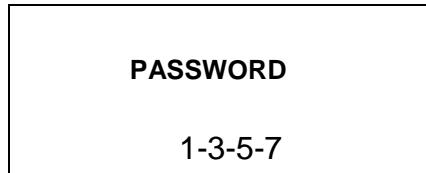
Dès que le sèche-linge est mis sous tension, vous disposez de 3 minutes pour introduire un mot de passe (PASSWORD), en appuyant simultanément sur les touches PROG et SELECT. Après que les 3 minutes se soient écoulées, vous ne pourrez plus saisir de mot de passe, le système ignorera la pression de ces touches. De cette façon, l'accès à la saisie d'un mot de passe et l'accès d'un utilisateur à un menu qui n'est pas le sien est complètement blindé.

Par conséquent, appuyez à la fois sur PROG et SELECT et vous verrez apparaître sur l'écran :

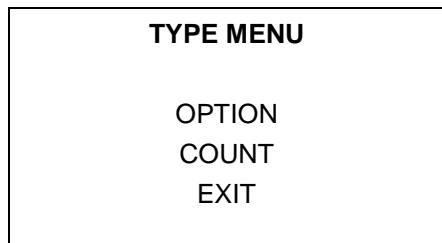


Pour accéder au menu d'utilisateur, vous devrez saisir le code 1-3-5-7. Grâce aux touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier les chiffres et à l'aide de la touche SELECT, avancer

d'un numéro à l'autre. Après avoir saisi les quatre chiffres, appuyez sur la touche SELECT pour accéder au menu d'utilisateur.

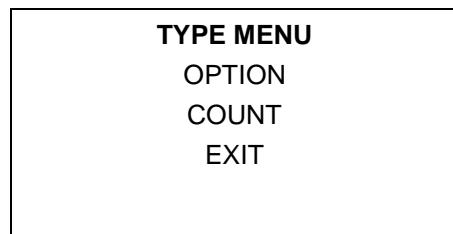


Après avoir appuyé sur la touche SELECT, le menu d'utilisateur sera affiché à l'écran, tel qu'indiqué ci-dessous.



1.2.3.1 *OPTION – Options*

Dans le menu de configuration, avec le curseur sur l'option OPTION, appuyez sur la touche SELECT, afin d'accéder au menu OPTION (Options).

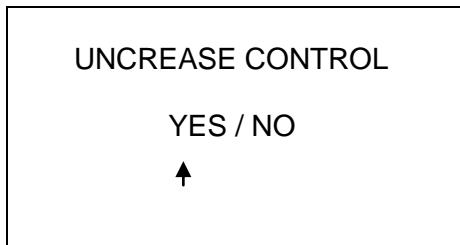


Les différents concepts à modifier, existants dans le menu OPTION, sont indiqués ci-dessous.

1.2.3.1.1 *UNCREASE CONTROL – Système anti-plis*

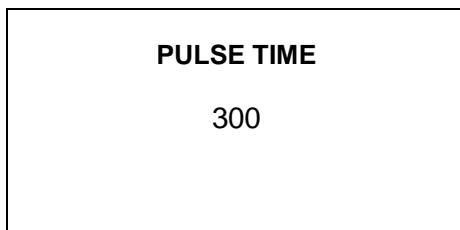
Cette option permet de configurer la machine avec le système anti-plis, qui consiste à activer le moteur du panier pour qu'il tourne d'un côté, puis de l'autre, une fois le programme complètement terminé et si la porte n'a pas été ouverte au bout d'une minute. Le but est que les vêtements ne se collent pas entre eux dans le tambour. Pour ce faire, à l'aide des touches INC

(\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez passer le curseur de YES à NO ou vice-versa et grâce à la touche SELECT, confirmer le changement et passer à l'option suivante.



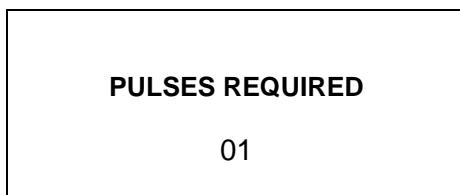
1.2.3.1.2 **PULSE TIME – Durée d'impulsion**

Ce paramètre définit la durée établie pour chaque impulsion et est donné en secondes. La valeur d'usine est de 300 secondes. Pour ce faire, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la durée par pas de 10 secondes et à l'aide de la touche SELECT, confirmer le changement.



1.2.3.1.3 **PULSES REQUIRED – Impulsions minimales requises**

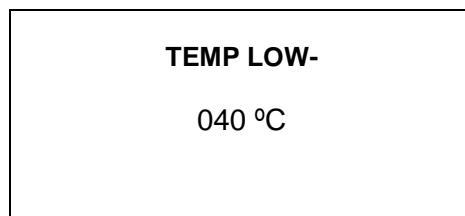
Ce paramètre définit la quantité minimale d'impulsions que doit recevoir le programmateur pour augmenter le solde. Lorsque le programmateur reçoit cette quantité d'impulsions, le solde sera augmenté de la durée correspondante à la quantité reçue d'impulsions, en tenant compte de la valeur de temps introduite dans le paramètre PULSE TIME. La valeur d'usine est de 1, donc, si cette valeur n'est pas modifiée, le programmateur augmentera le solde avec chaque impulsion reçue. Pour ce faire, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la valeur et à l'aide de la touche SELECT, confirmer le changement.



PULSES REQUIRED, associée à **PULSE TIME**, sert à introduire un prix minimum de fonctionnement. Par exemple, dans le cas d'un appareil qui fonctionne en euros, pour lequel 50 centimes équivaut à une impulsion et dans lequel vous souhaitez introduire un prix de 3 euros pour un séchage de 40 minutes. Vous savez donc que 3 euros correspondent à 6 impulsions, par conséquent, la quantité minimale d'impulsions devra être de 6 et la durée d'impulsion de $40/6 = 6,666$ minutes = 400 secondes. Vous devrez donc introduire PULSE TIME 400 et PULSES REQUIRED 6. Tant que le programmateur ne reçoit pas les 6 impulsions, le solde n'augmentera pas, une fois les 6 impulsions reçues, alors il augmentera de 400×6 secondes équivalentes à 40 minutes.

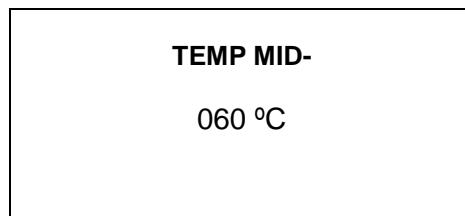
1.2.3.1.4 TEMP LOW – Basse température

Ce paramètre définit la valeur en °C qui sera effective lorsque l'utilisateur sélectionne basse température. La valeur d'usine est de 40°C, bien qu'elle puisse être modifiée. Pour ce faire, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la température et à l'aide de la touche SELECT, confirmer le changement.



1.2.3.1.5 TEMP MID – Température moyenne

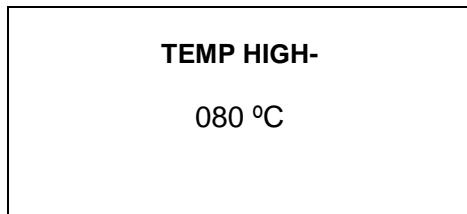
Ce paramètre définit la valeur en °C qui sera effective lorsque l'utilisateur sélectionne température moyenne. La valeur d'usine est de 60°C, bien qu'elle puisse être modifiée. Pour ce faire, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la température et à l'aide de la touche SELECT, confirmer le changement.



1.2.3.1.6 TEMP HIGH – Température élevée

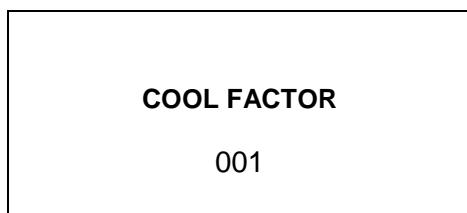
Ce paramètre définit la valeur en °C qui sera effective lorsque l'utilisateur sélectionne température élevée. La valeur d'usine est de 80°C, bien qu'elle puisse être modifiée. Pour ce faire, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la température et à l'aide de la touche SELECT, confirmer le changement.

Remarque : Il est conseillé de ne pas augmenter cette valeur.



1.2.3.1.7 COOL FACTOR – Facteur de refroidissement

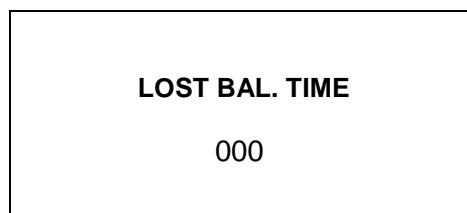
Une fois toutes les températures configurées, vous devrez configurer la durée de refroidissement à la fin du cycle. Le paramètre Cool Factor permet de définir la durée de ce refroidissement. La valeur d'usine est de 0, bien qu'elle puisse être modifiée. Pour ce faire, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier le facteur et à l'aide de la touche SELECT, confirmer le changement.



IMPORTANT : LES MINUTES DE COOL-DOWN SONT INTÉGRÉES DANS LA DURÉE DU LIBRE-SERVICE

1.2.3.1.8 LOST BALANCE TIME – Durée d'attente avant de perdre le solde

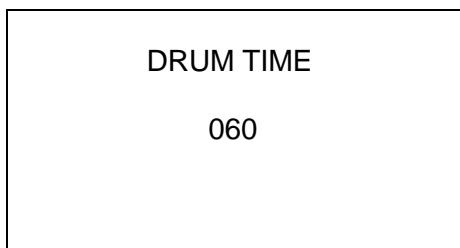
Ce paramètre définit la durée en minutes qui peut s'écouler sans que le sèche-linge ne fonctionne (ventilateur arrêté) avant de perdre le solde potentiellement accumulé. La valeur d'usine est de 0, avec cette valeur, cette fonction est désactivée, et il est donc impossible de perdre le solde accumulé. Pour introduire une valeur différente, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la valeur et à l'aide de la touche SELECT, confirmer le changement.



1.2.3.1.9 DRUM TIME – Durée d'inversion de la rotation du tambour

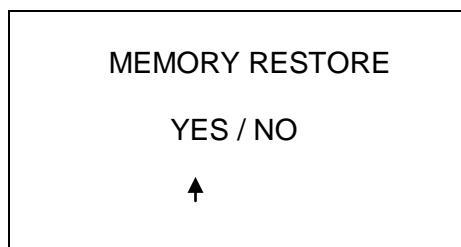
Cette option permet d'ajuster la durée écoulée en secondes que le programmeur attend pour changer le sens de rotation du tambour. La valeur introduite sera fixe au fil du temps pour l'ensemble des programmes. Pour modifier la configuration, vous pourrez augmenter ou diminuer la durée à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee) et confirmer le changement à l'aide de la touche SELECT, afin de passer à l'option suivante.

Remarque : Il est conseillé de ne pas introduire de valeur inférieure à 30 secondes.



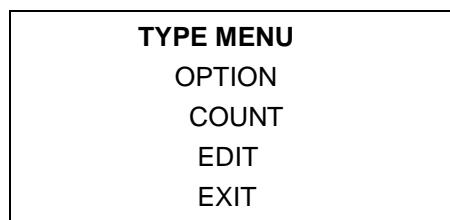
1.2.3.1.10 MEMORY RESTORE – Paramètres d'usine

Cette option permet de réinitialiser tous les changements réalisés, de sorte que toutes les valeurs du microprocesseur reviennent à leur valeur par défaut. Pour ce faire, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez passer le curseur de YES à NO ou vice-versa et grâce à la touche SELECT, confirmer le changement.



1.2.3.2 COUNT - Compteurs

Dans le menu de technicien, avec le curseur sur l'option COUNT, appuyez sur la touche SELECT, afin d'accéder au menu COUNT (Compteurs).



Le menu de compteurs est présenté ci-dessous. La donnée est indiquée à gauche et à droite, le décompte de cette donnée.

COMPTEURS TOTAUX

TOTAL COUNTERS	
TOTAL TIME	0004
RUN TIME	0023
HEAT TIME	0004
T.FILTER	0023
FILTER (AL-2)	0004
FLAME (AL-3)	0005
A.FLOW (AL-4)	0000
DRUM ALARM (AL-8)	0000
O.HEAT (AL-6)	0000

TOTAL TIME : Le compteur de Total time fait référence au temps que le sèche-linge est allumé. Il est compté en heures.

RUN TIME: Le compteur de Run time fait référence au temps de travail du sèche-linge. C'est-à-dire la durée de fonctionnement (pas la durée allumé) de ce sèche-linge. Il est compté en heures.

HEAT TIME: Le compteur de Heat time fait référence au temps que le chauffage est allumé. Il est compté en heures.

T. FILTER: Le compteur de T. filter fait référence au temps depuis la dernière extraction du filtre ou du sac de bourre pour être nettoyé (le compteur vérifie le temps pendant lequel le couvercle du filtre n'a pas été ouvert). Il est compté en heures.

FILTER (AL-2) : Le compteur de Filter (AL-2) fait référence au décompte d'alarmes AL-2, de couvercle de filtre ouvert, dont est équipé ce sèche-linge.

FLAME (AL-3) : Le compteur de Flame (AL-3) fait référence au décompte d'alarmes AL-3, d'absence de flamme, dont est équipé ce sèche-linge. Cette alarme ne surviendra que dans les sèche-linge à chauffage à gaz.

A. FLOW (AL-4) : Le compteur d'A. Flow (AL-4) fait référence au décompte d'alarmes AL-4, d'absence de flux d'air durant l'extraction, dont est équipé ce sèche-linge.

DRUM ALARM (AL-8) : Le compteur de Drum Alarm fait référence au décompte d'alarmes de transmission, dont est équipé ce sèche-linge. Cette alarme ne surviendra que dans les sèche-linge, dont la transmission est effectuée via une courroie.

O. HEAT (AL-6) : Le compteur d'O. Heat (AL-6) fait référence au décompte d'alarmes AL-6, au cours desquelles le thermostat de sécurité est intervenu en coupant le circuit de chauffage.

COMPTEURS PARTIELS

PARTIAL COUNTERS	
RUN TIME	0023
HEAT TIME	0004
FILTER (AL-2)	0004
FLAME (AL-3)	0005
A.FLOW (AL-4)	0000
O.HEAT (AL-6)	0000

Remise à zéro de compteurs partiels

L'écran suivant offre la possibilité de mettre les compteurs partiels à zéro. À l'aide de la touche SELECT, vous pouvez sélectionner YES ou NO.

PARTIAL COUNTERS
CLEAR COUNTERS
YES / NO
↑

Pour quitter le menu de compteurs, appuyez sur la touche PROG, le microprocesseur passera au menu de technicien.

1.2.3.3 EXIT - Quitter

Dans le menu de technicien, avec le curseur sur l'option EXIT, appuyez sur la touche SELECT, afin de quitter le menu de technicien et d'accéder au menu principal de Programmes.

1.3 OPL

1.3.1 FONCTIONS ASSOCIÉES AUX TOUCHES

Les fonctions décrites en appuyant sur les différentes touches entraînent le changement des conditions de la machine.

Touche	État de la machine	Écran	Action
Select	Sélection de programme	P01	Passe à la sélection de température
	Sélection de température	60°	Passe à la sélection de temps
	Sélection de temps	25'	Passe à la sélection de programme
	Sélection de programme	P01	Passe à la sélection de température
	En cours de fonctionnement. Sélection de température	60°	Passe à la sélection de temps
	En cours de fonctionnement. Sélection de temps	25'	Passe à la sélection de programme
	En cas d'alarme	AL-3	Réinitialise l'alarme
Flèches	Sélection de programme	P01	Incrémente / Décrémente le n° de programme
	Sélection de température	60°	Incrémente / Décrémente la température
	Sélection de temps	25'	Incrémente / Décrémente le temps
Start/Stop	Sélection de programme	P01	Commence le cycle avec les derniers paramètres sélectionnés
	Sélection de temps	25'	Commence le cycle avec les derniers paramètres sélectionnés
	Sélection de température	60°	Commence le cycle avec les derniers paramètres sélectionnés
	En cours de fonctionnement		Arrête et réinitialise le programme sélectionné
Prog.	Machine à l'arrêt		Entre dans le mode de programmation

1.3.1.1 RENSEIGNEMENTS AFFICHÉS À L'ÉCRAN

L'écran montre différents types de renseignements, tels que le numéro de programme, le temps restant et la température de consigne. Les renseignements peuvent varier en fonction de l'état de la machine à ce moment précis.

Lorsque la machine est en cours de fonctionnement, l'icône de l'horloge clignote.

Lorsque le chauffage est sur ON, une flèche dirigée vers le haut apparaît à côté du thermomètre.



Le tableau suivant présente d'autres options de renseignements et dans quelles conditions elles sont montrées.

Écran	État de la machine	Observations
MP /	Au démarrage (2s)	Montre la version de logiciel
END	Fin / Anti-plis	Fin du cycle / Phase anti-plis ⁽²⁾
AL-X	Alarme	Montre l'une des alarmes, reportez-vous au paragraphe 2

(2) La phase Fin / Anti-plis dure au maximum 99 minutes. Durant ce temps, toutes les 3 minutes, une alarme sonore retentit pour vous rappeler que le cycle est terminé. Au bout de 99 minutes, la machine retourne à l'état : **en ATTENTE**.

1.3.1.2 COMMENT RÉALISER UN SÉCHAGE EN UTILISANT UN PROGRAMME STANDARD

Lorsque la machine est **en ATTENTE**, sélectionnez le numéro de programme souhaité en appuyant sur les flèches.

Lorsque l'écran affiche le programme désiré, appuyez sur START/STOP. Le programme souhaité démarre aussitôt.

1.3.1.3 COMMENT RÉALISER UN SÉCHAGE EN UTILISANT LES VALEURS DÉFINIES PAR L'UTILISATEUR

Lorsque la machine est en ATTENTE, appuyez sur la touche SELECT jusqu'à ce que la température de 60° clignote (température de séchage) et modifiez-la à l'aide des flèches.

Appuyez de nouveau sur SELECT jusqu'à ce que le temps de séchage, 25', s'affiche en clignotant et modifiez-le à l'aide des flèches.

Appuyez sur START/STOP pour activer l'exécution du séchage.

Ces valeurs peuvent également être modifiées lorsque la machine est en cours de fonctionnement.

1.3.1.4 MENU UTILISATEUR

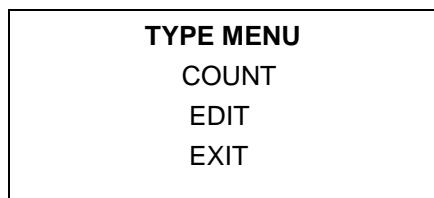
Avec le sèche-linge allumé et sans exécuter de programme, appuyez trois fois sur la touche PROG. Le microprocesseur sollicitera alors un mot de passe (code).



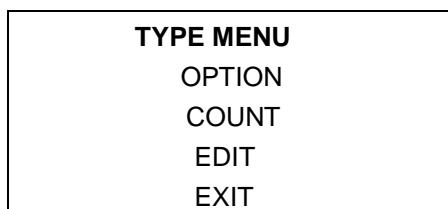
Pour accéder au menu d'utilisateur, vous devrez saisir le code 1-3-5-7. Grâce aux touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier les chiffres et à l'aide de la touche SELECT, avancer d'un numéro à l'autre. Après avoir saisi les quatre chiffres, appuyez sur la touche SELECT pour accéder au menu d'utilisateur.



Après avoir appuyé sur la touche SELECT, le menu d'utilisateur sera affiché à l'écran, tel qu'indiqué ci-dessous.



Avec le curseur sur l'option EDIT, appuyez sur la touche SELECT, afin d'accéder au menu EDIT (Éditer).



Le menu EDIT est montré ci-dessous. Dans ce menu, vous pourrez éditer tous les programmes, de façon à ce que l'utilisateur puisse modifier les paramètres indiqués sur le tableau suivant selon ce qui lui convient pour chacun des programmes.

PROGRAM	001
TEMPER.	060
TIME	010
AG. TIME	060
HUMIDITY	050
COOL TIME	005

PROGRAM : Avec le curseur sur PROGRAM, vous pourrez passer d'un programme à l'autre (il y a 9 programmes) à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee) et grâce à la touche SELECT, vous pourrez confirmer le programme que vous souhaitez modifier et le curseur passera alors à l'option TEMPER.

TEMPER : Avec le curseur sur TEMPER, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la température du programme précédemment sélectionné. Grâce à la touche SELECT, le changement de température réalisé sera confirmé et le curseur passera à l'option suivante, c'est-à-dire TIME.

TIME : Avec le curseur sur TIME, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier la durée du programme précédemment sélectionné. Grâce à la touche SELECT, le changement de durée réalisé sera confirmé et le curseur passera à l'option suivante, c'est-à-dire AG TIME.

AG. TIME : Avec le curseur sur AG TIME, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier le temps que le sèche-linge met pour inverser le sens de rotation du tambour. Grâce à la touche SELECT, le changement de durée réalisé sera confirmé, et le curseur passera à l'option suivante, c'est-à-dire HUMIDITY. Il vaut mieux ne pas saisir de valeurs inférieures à 50".

HUMIDITY : Avec le curseur sur HUMIDITY, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier l'humidité relative visée par le programme précédemment sélectionné. Grâce à la touche SELECT, le changement d'humidité relative réalisé sera confirmé, et le curseur indiquera alors l'option suivante, c'est-à-dire COOL TIME.

REMARQUE 1 : Vous devez savoir que bien que la valeur d'humidité soit disponible, la machine ne fonctionnera correctement que si elle dispose de l'option de contrôle d'humidité, en aucun cas disponible sur les sèche-linge standard.

REMARQUE 2 : Si la valeur introduite est égale à 0, le programme en question fonctionnera par durée, de sorte que le sèche-linge terminera le cycle, lorsque le temps sélectionné pour le programme est écoulé et n'utilisera pas le capteur d'humidité.

COOL TIME : Avec le curseur sur COOL TIME, à l'aide des touches INC (\wedge) et DEC (\vee), vous pourrez modifier le temps que vous souhaitez de refroidissement après le séchage du programme préalablement sélectionné. Grâce à la touche SELECT, le changement de temps de refroidissement réalisé sera confirmé.

Pour sortir du menu de compteurs, appuyez sur la touche PROG en étant dans le menu d'utilisateur, et avec le curseur sur l'option EXIT, vous devrez appuyer sur la touche SELECT pour pouvoir sortir du menu de technicien et accéder au menu principal de Programmes.

Les paramètres par défaut configurant chaque programme sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

PROGRAMME	UTILITÉ RECOMMANDÉE	SÉCHAGE			TEMPS DE ROTATION
		Min	°C	%H.R.	
1	SERVIETTES	30	80	25	70
2	COTON 1	35	75	25	70
3	COTON 2	40	65	30	70
4	SYNTHÉTIQUE	20	60	30	70
5	DÉLICAT	25	45	30	70
6	INTENSIF 1	20	75	30	70
7	INTENSIF 2	30	75	30	70
8	EXTRA 1	15	90	20	30
9	EXTRA 2	20	90	15	30

2 ALARMES ET AVERTISSEMENTS

Les alarmes d'ouverture de porte et d'ouverture de filtre entraînent une pause du programme en cours. Lorsque les conditions d'alarmes disparaissent, le séchage peut recommencer dès que l'alarme est désactivée. Le reste d'alarmes impliquent l'arrêt du programme et l'activation de l'avertissement acoustique. Ce dernier s'arrête, en appuyant sur SELECT ou en annulant le motif de l'alarme.

Le tableau suivant présente une liste des alarmes et leurs possibles résolutions.

Alarme	Signification	Solutions possibles
AL-1	Porte ouverte	* Fermer la porte.
AL-2	Couvercle du filtre ouvert	* Fermer le couvercle.
AL-3	Absence de flamme	* Vérifier que le robinet d'arrivée de gaz est ouvert. * Vérifier que la pression est bonne. Se reporter au point 3.5.
AL-4	Absence de dépression ou débit d'air insuffisant	* Vérifier que le conduit de sortie n'est pas obstrué, vérifier que le parcours n'est pas excessif * Vérifier que le filtre ne contient pas de peluches. * Vérifier que la turbine du ventilateur ne contient pas de peluches.
AL-5	Surcharge moteur - ventilateur	* Vérifier que le conduit de sortie est correctement raccordé, qu'il n'a pas d'extrémité libre.
AL-6	Surchauffe	* Vérifier que le débit d'air est correct. * Vérifier que la pression de gaz est bonne.
AL-7	Filtre sale	* Nettoyer le filtre. * Nettoyer plus régulièrement le filtre, ne pas attendre d'en arriver là. Dans les modèles libre-service, cette alarme n'apparaît jamais
AL-9	Alarme sonde	* Problème avec les sondes de température et / ou d'humidité. Contacter votre Service d'Assistance Technique.

Si l'une des alarmes ci-dessus persiste, veuillez contacter votre Service d'Assistance Technique. Utilisez toujours le numéro de série de la machine lors de vos consultations.

3 ENTRETIEN

Les peluches ou la bourre du linge sont les pires ennemis du sèche-linge. La machine en général et ses pièces doivent être exemptes de peluches, qui puissent entraver son fonctionnement.

La machine doit être aspirée et soumise à un nettoyage général une fois par mois.

Les performances de la machine sont essentiellement conditionnées par le nettoyage de ses composants.

L'actionnement de la machine ne requiert aucun type d'entretien. Le graissage des roulements et du motoréducteur est permanent pour toute la durée de vie de la machine.

3.1 FILTRE À BOURRE :

Le filtre à bourre devrait être nettoyé toutes les 10 heures pour obtenir des performances optimales de la machine.

3.2 BATTERIE CHAUFFANTE :

En cas de chauffage électrique, nettoyez la bourre et la poussière accumulées sur la batterie tous les deux mois pour éviter tout type de risques.

3.3 EXTRACTEUR D'AIR :

Vérifiez **une fois par mois** le nettoyage des pales de l'extracteur. L'accumulation de ce bourre dans cette partie peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil et des pannes.

4 PROBLÈMES ET SOLUTIONS

4.1 TABLEAU DE PROBLÈME-CAUSE-SOLUTION

Problème	Cause	Solution
Le sèche-linge ne démarre pas	Temps à 0	Sélectionner un temps correct
	Porte ouverte	Fermer la porte
	Couvercle ouvert	Fermer le couvercle du filtre
	Micro rupteur couvercle / porte défectueux	Changer le micro rupteur de couvercle ou porte
	Sans alimentation électrique	Vérifier que l'interrupteur général soit en position ON
		Vérifier que les fusibles sont en bon état
		Vérifier que la tension du réseau est bonne
Le sèche-linge ne chauffe pas	Minuterie sur Cool- down	Augmenter le temps sélectionné
	Le chauffage ne reçoit pas de signal ON	Vérifier le thermostat / la carte électronique de commande
	Alarme de gaz	Vérifier le thermostat de sécurité (1)
Le sèche-linge ne sèche pas suffisamment	Temps de cycle insuffisant	Augmenter le temps de cycle
	Flux d'air insuffisant	Nettoyer le filtre à bourre
		Vérifier que le conduit de sortie est propre et qu'il n'est pas obstrué
		Nettoyer les pales du ventilateur-extracteur
		Conduit de sortie trop long
		Vérifier que la pièce a un nombre d'entrées d'air frais suffisant

(1) Pour réinitialiser le thermostat de sécurité, enlever le bouton en plastique noir et appuyer sur le bouton dans la partie arrière de la machine, remettre le bouton. Si le problème persiste, veuillez contacter notre service après-vente

(2) Pour réinitialiser l'alarme de gaz, appuyer sur le bouton noir sur la partie arrière de la machine. Si le problème persiste, veuillez contacter notre service après-vente

Dans tout autre cas, n'hésitez pas à contacter notre service après-vente.

5 INDICATIONS POUR LE RETRAIT ET L'ÉLIMINATION DE LA MACHINE.

Uniquement pour l'Union européenne.

Cette machine est marquée du symbole qui apparaît ci-dessous.

Ce symbole signifie qu'en conformité avec les directives européennes en vigueur, la machine (ou l'une quelconque de ses pièces) doit être transportée vers un point de ramassage spécifique de matériel électrique et électronique, et non pas jetée dans les containers normaux d'ordures ménagères en service.

